17

Moñepyrümby

Teta Paraguái, héra teépe oñembyatyva rupive Teta Atyguasupave Moimbahárape, imandu'ávo Tupare, ohechakuaávo teko marangatu, omoañetepotávo tekosa'y, joja ha tekokatu omoañetévo tekuái tetaygua remoimbyva, tembijokuái rupiguáva, omongu'éva tetaygua voi ha ijahápe maymáva, omomba'e jeyjeyvo ipu'akapave ha ijeiko ha'e ae, ojehe'ávo mayma tetare, omoañete ha omboaje ko Leiguasu.

Paraguay, jasypotei, 20, 1992-me.

Vore 1

Kuaapyra Mopyrendaha rehegua, Derecho, Deber ha Garantía-kuéra rehegua.

20

Tepysa I Kuaapyra Mopyrendahakuéra rehegua

ARTÍCULO 1 Estado ha tekuái' rehegua Paraguái República opaite árama oikóta ha'e ae• ha po­ guype'y'. Ha'e Estado ojeikohápe leietére ha oñeñan­ garekohápe tetayguáre, ipetei ha oñemboja'okua'yva ha oguerekopa'yva petei hendápe ipokatu• sambyhyra, Leiguasu ha leikuéra he'iháicha. Paraguái reta oipuru iñ­ emboguatápe tekuái tetaygua remimoimbyva,jokuaihára rupiveguáva, ijahápe tetaygua maymáva, opaichaguáva, ha ipyendáva teko marangatu• jehechakuaápe.

ARTÍCULO 2 Pu'akapave• jeheguiete rehegua Paraguái retame pu'akapave oi tetayguakuéra pópe, ha ava oipuru ko Leiguasu omohendaháicha.

ARTÍCULO 3 Teta pu'aka' rehegua Tetayguakuéra oipuru ipu'aka vóto rupive. Tekuái ambo­ guata oñondive Poder Legislativo, Ejecutivo ha Judicial; maymáva oguereko hembiapora tee, omanda'yre ojue­ he; oñomoiru, oñopytyvo ha amaña ojuehe. Mavavéva ko'a Poder ndikatúi ome'e ijupe téra ambuépe, téra petei yvypóra yro yvypóra atype, pokatu oi'yva léipe, téra ombyatypa ipoguype pu'akáva oiva. Dictadura osete voi léigui.

Tepysa 11

Moakaha I

Pehengue I Derecho, Deber ha Garantía-kuéra rehegua

Tekove ha Tekoha rehegua

Tekove rehegua

ARTÍCULO 4 Derecho ojeikovévo rehegua Mayma yvypóra oguereko ijeheguiete voi derecho oi­ kovévo. Ko derecho iñañetéva'era, ikatúma guive, ma­ ymávape oikove ypy guive isy ryepype. Juez ndaikatúi ojukauka avavépe hembiapo vaikuére. Estado oñanga­ rekóva'era mayma tekovére oñembyai'y hagua hete ha iñakame, héra ha herakua porame. Léipe 01va'era moo mevépa pete1 tapicha ojapokuaa ojaposéva hetégui oi­ pytyvombotávo mba'ekuaavera téra tesaira.

ARTÍCULO 5 Tortura ha ambue tembiapo vai rehegua Avavére ndojepuruva'erai tortura téra ñembosarái vai ojoja'yva yvypóra rekóre. Jejukapaguasu, tortura, yvypóra ñembohapykuerekañy mbaretépe, ha jeporojuka política­ kuére, jepeve aréma oiko hague, ndopytareiva'erai.

ARTÍCULO 6 Yvypóra rekove pora rehegua Estado oñeha'ane yvyporakuéra rekove ipora hagua, ha upevara omo1ne tembiapora ohechakuaáva 01ha imbori­ ahuetéva, 01mbapora'yva, imitaiterei, ha ika'arúmava. Es­ tado oipytyvova'era avei oñemyesaka hagua opa mba'e

tetaygua reko rehegua, mba'éichapa upéva ojoaju aka­ rapu'a ndive, tekoha ñembyai'y ndive, ha yvyporakuéra reko porave ndive.

Pehengue 11 Tekoha rehegua

ARTÍCULO 7 Derecho tekoha resai rehegua Mayma yvypóra oguereko derecho oikovévo tekoha hesaivape, oguerekopáva tekovera. Tenondetegua tem­ biapora, tekoháre ñeñangareko, oñembyai'y hagua, ipora porave hagua, ha péicha omoiru hagua yvypóra akarapu'a. Ko'a tembipota rapykuéri oku'éva'era leikuéra ha tekuai­ tára rembiapo. ARTÍCULO 8 Tekoháre ñeñangareko rehegua Léi ohecháva'era tembiapo ikatúva opoko vai tekoháre. lka­ tu voi ojoko umíva umi tembiapo ohechakuaáro ombyaíne hagua. Ko tetame ndojejapova'erai arma atómica, avei arma ahapyva ha onvenenáva tekoha; ko'ava ndaikatúi ojejapo, ojegueru ambue tetagui, ojejogua, ojeguereko téra ojepuru; upéichante avei ndaikatúi oñemoinge ko tetame ko'aicha­ gua veneno rembyre. Léi omoingekuaa voi ko'a ikatu'yva ojeguereko apytepe hetave mba'e ombyaikuaáva teta resaireko. Léipe oiva'era mba'éicharopa oiko delito tekoha contra-pe ha mba'e castigo-pa oguerekóva'era. Oñembyaíro tekoha oñemopora jey ha ojehepyme'eva'era.

Moakaha II Tekosa'y.. rehegua

ARTÍCULO 9 Yvypóra rekosa'y ha jeiko kyhyje'y• rehegua Mayma yvypóra oguereko derecho oñeñangarekóvo hese ilibertápe ha kyhyje'yre oiko hagua. Avavépe ndika­ túi ojejopy ojapo hagua Léi omanda'yva, téra ojejoko chugui ojapóvo Léi oproivi'yva.

ARTÍCULO 10 · Tembiguáiramo jeiko'y rehegua Ndaikatúi ojeguereko tembiguái ramo yvypórape; upéi­ cha avei ambue poguype jeiko, téra jejogua ha ñevende mávape. Léipe 01va'era jokuaipy ikatúva ojejapo Esta­ do-pe guara.

ARTÍCULO 11 Libertadjep arehegua Avavégui ndaikatúi ojepe'a hekosa'y téra ojeprocesa hekope'y; 01va'era mba'érepa ha oikóva'era he'iháicha Leiguasu ha ambue leikuéra.

ARTÍCULO 12 · Ñemonambi ha ñembokoty rehegua Avave ndikatúi ojejoko ha oñemonambi, mburuvicha'e­ téva nome'ei rire ramo kuatia upevara, ndaha'éi ramo ojejapyhyva hembiapo vai javete. Opaite oñembokotyva oguereko derecho: 1 Oñemombe'úvo chupe, mamo ojejapyhyhápe, mba'érepa ojereraha preso; ndojejopyivo oñe'e hagua ha oipytyvo­ vo chupe pete1 ñe'engára• ijeroviaha. Oporomonambi jave, mburuvicha ohechaukáva'era kuatia he'íva ikatuha upéva ojapo;

2 Pya'e ojekuaaukávo hogayguápe téra ha'e oipotávape, opytaha oñembokoty; 3 Ojehejávo chupe oñe'e oñe'eséva ndive, noiméima guive pete1 Juez he'íva ndaikatuiha ojuecha avave ndive. Jepé­ mo 01 incomunicado iñe'engára ndive ikatúva'era oñe'e, ha mba'evéicharo ndaikatúi hi'arevévo léipe he'ívagui; 4 Oñomo1vo chupe, oikoteve ramo, ñe' embohasahára'; ha s Oñemo1vo juzgado poguype veinticuatro aravo ohasa mboyve, ojejapo hagua léipe he'íva.

ARTÍCULO 13 · Deveháre preso jeho'y rehegua Avave ndaikatúi oñemonambívo ideveháre. Juez he'íra­ mo upéicha hagua mante, nombohasái haguére hoga­ yguápe hi'upyra, téra ohepyme'erangue tekoavy repy' ha jerovia repy'.

ARTÍCULO 14 · Léi pyahu ñembojevykuaa'y rehegua Mba'evéichagua léi ndaikatúi ojeporu ha'e ose mboyve oikova'ekuére; oime ramo ou porave procesado ha con­ denado-pe mante.

ARTÍCULO 15 · Justicia jejupe apokuaa'y rehegua Avave ndaikatúi ojapo justicia ipo rupi téra ojerure ide­ recho mbaretépe. Ha katu oñemboañete pysyro tee ije­ heguíva opavavépe.

ARTÍCULO 16 • Defensa juicio-pe rehegua Avavégui ndaikatúi ojepe'a iderécho oñepysyrovo juicio­ pe. Maymávape ohuzgava'era tribunal ha Juez upevara oiva, ijeheguíva oporombojojáva.

ARTÍCULO 17 • Proceso-hapegua derecho-kuéra rehegua Proceso-pe tembiapo vaikuére, téra mamo ikatutahápe oñecondena, maymáva tapicha oguereko derecho: 1 Ojererekóvo hembiapovai'yva ramo; 2 Ojehuzgávo ñemihape'y; ikatuva'era ambueháicha Juez ahecha ramo tekoveha, oñepysyrombotávo ambue de­ recho-kuéra; 3 Noñecondenáivo juicio'yre, léi oseva'ekue ojeprocesa mboyve rupi, ndaikatúi avei ojeprocesa tribunal oñemoiva chupe guara añónte rehe; 4 Ndojehuzgajo'áivo petei mba'ére. Ndaikatúi oñemoñe­ pyru jey petei proceso opamava'ekue, oime'yramo ojeju­ hu ikatúva ou porave oñecondenava'ekuépe, léi proceso rehegua ohechaukahápe; s Oñepysyrovo ha'e aete, téra oñepysyroukávo ijeroviaha ha'e oiporavóva rehe; 6 Ome'evo chupe Estado reiete ipysyroharara ndoguere­ kóiramo ohepyme'e hagua ijehegui; 1 Oñemombe'upaporavo ichupe, oñepyru mboyve, mba'épa oñemboja hese ha upéicha avei, oñeme'evo chupe kuatia iproceso rehegua ha opaite oikoteveva, oñembosako'i hagua oñepysyrovo ha tojehecha chupe toñe'e oñe'eséva ndive;

s Oikuave'evo, ojapóvo, oguerekóvo hesápe ha omboto­ vévo hembiapokue rechaukaha'; 9 Ndojepurúivo hese tembiapokue rechaukaha ha opaite mba'e ojehekyiva léipe 01'yháicha; 10 lkatúvo ahecha ha'ete téra iñe'engára' rupi opaichagua kuatia iproceso rehegua. Umíva ndaikatúi mba'eveicha­ véro ojejapo ñemihápe chugui ha sumario ndaikatúi oho pukuvévo léipe he'ívagui; 11 Ohepyme'evo chupe Estado, sapy'ánte oñecondenareí­ ramo, Juez ojejavy rupi.

ARTÍCULO 18 • Ñemombe'u rembirupity rehegua Avave ndaikatúi ojehekojopy he'i hagua ivaíva ijehe, hembirekóre, iména téra hekoirure, ha ipariente agui rehe. Tapicha rembiapo vaikue ndohupityi hogaygua téra iparientekuérape.

ARTÍCULO 19 • Prisión preventiva rehegua Nambisa sapy'areíro guaraguáva ojepurukuaa tekoteve jave mante, oipytyvoramo oho para hagua juicio rehe­ gua tembiapo. Mba'eveichavéro ndaipukuveva'erai pena mich1vévagui, ikatuva ose chupe hembiapo vaikuére.

ARTÍCULO 20 • Ma'erapa pena rehegua Umi tekojejopy oipe'áva tekosa'y ojeaplicáta jahechápa noñemboguatajeyi tape pofoe umi hembiapo vaívape ha avei ojeproteje hagua sociedad. Ndaiporimo'avéima araka'eve pena-ramo propiedad jepe'a ha tetagui ñemose.

ARTÍCULO 21 • Tekove ñembokoty rehegua Opaite oñembokotyva léi rupi ojererekóva'era óga upei­ charaichaguápe ojehe'a'yhápe kuña ha kuimba'éva. lmi­ tava ndaikatúi oñembotyvo kakuaavakuéra ndive. Umi ojepyhyva'ekue ojekuaareka hagua hembiapokue, ndo­ jererekova'erai oñecondenámava apytépe.

ARTÍCULO 22 · Proceso jekuaauka rehegua Ojekuaaukátaro marandu rupi umi proceso judicial ogua­ he mboyve hu'ame, ojejapóva'era oje'e'yre mba'épa oñepensa hese ha mba'éichapa vaicha opatahína. Oje­ procesávare ndoje'eva'erai ha'eha katuetei mba'e vai apohare ose mboyve icóntrape sentencia ikatuve'ymava oñembojevy.

ARTÍCULO 23 · Añetegua jehechauka rehegua Umi juicio ojejapóva oTgui publicación oheja vaíva máva réra, herakua para téra heko para, ha'éro delito privado téra conducta privada ija'yhápe Juez-kuéra pokatu, he'ígui upéicha ko Leiguasu téra léi sa'i, ndojeporuva'erai añete rechaukaha ramo umi mba'e vai oiko hague añetehápe téra oje'e haguére ojekuaapaha voi. Ko'a prueba ikatu ojeporu teta rembiguái rembiapo vaikuére ha avei umi léi he'ihápe ikatuha ojepuru.

ARTÍCULO 24 · Libertad, religión ha ideología rehegua Ojehechakuaa opaite tapichápe hembireroviapykuéra maymáva, ndohóima guive ko Leiguasu ha leikuéra con­ tra-pe. Estado nahembireroviapyi. Estado ojogueraháne

iglesia Católica ndive ta'e ae ñopytyvo ha poguype'y rupi. Oñemoañete ta'e ae ha poguype'y maymáva tupao ha mba'ereroviapype; ko Leiguasu ha leikuéra he'iháicha ikatu oñemba'apo ha ojerereko umi tembireroviapy. Ava­ ve ndaikatúi ojejopyvo odeclara hagua imba'ereroviapy téra ijideología káusare.

ARTÍCULO 25 · Teko tee ñeñanduka rehegua Maymáva tetaygua oguereko derecho oñeñandukávo oipotaháicha heko tee, oguenohevo iñapytu'u poty ha ojekuaaukávo ha'echaite. Oñemoañete ikatuha oi opai­ chagua ideología.

ARTÍCULO 26 · Je'e je'eséva ha ikatúva oñemombe'u rehegua lkatu oje'e ha oñemosarambi oimeháichagua temiandu ha apytu'u poty, oñecensura'yre, ndohapejokóima guive ko Leiguasu; upévare noñeguenoheva'erai léi ojokóva ko'a derecho. Ndaiporimo'ai delito de prensa, oitaro jepe delito común oikóva prensa rupive. Maymáva oguereko derecho omoheñói, ombyaty, téra omosarambívo oime­ háichagua marandu, ha ikatu avei a mba'era ojeguereko opaichagua tembiporu, proivido'yma guive.

ARTÍCULO 27 · Tembiporu marandu mosarambiha rehegua Tembiporu marandu mosarambiha, oguahe rupi opa­ vavépe, ndaikatúi oñemboty ni ojejoko hembiapópe. Ndaikatúi oivo prensa isambyhyhára jekuaa'yva. Noñ­ embojoavyva'erai avavépe oñeme'e téra oñevendekué­ vo chupekuéra oikoteveva prensa-pe guara, noñehe-

nonde'ava'erai radio ñe'e rape, ndojehapejokova'erai mba'eveichavér6 periódico, libro, revista ha opaichagua publicación oguerekóma guive responsable hesegua. Oñemoañete marandu opaichaguáva Léi omohenda porava'era publicidad rehegua tembiapo ojeprotege porave hagua mita, karia'y, kuñata1, umi olee'yva ha kuña derecho-kuéra.

ARTÍCULO 28 · Marandu jehupity rehegua derecho Oñemoañete maymávape iderecho oñeme'evo chupe marandu añeteguáva ha hendápe pora oje'éva. Ndaipori­ va'erai avei jejoko oimeraeva ohupity hagua oimehaicha­ gua marandu mburuvichakuéragui. Léipe oñemo1va'era mba'eichaitépa ojejapóta kóva ko derecho ojepuru hagua. Ofr6 opyta vaíva marandu ijapúva, téra hesaka pora'yva rupi, oñemosarambiva'ekue, oguereko derecho ogueno­ heuka jeyvo iñepyru hagueichaite ambue marandu oheja pora jeyva'era ichupe, ha ikatu avei ojehechakuaa chupe oimeraeva mba'épe perjuicio oikóva hese.

ARTÍCULO 29 · Tekosa'y periodismo-pe ñemba'apo rehegua Oñemba'apo hagua periodismo-pe, taha'e ha'eháicha, 01 libertad ha nakotevei oñemone1 rae. Umi perdiodista, ojapokuévo hembiapo, ndaikatúi mavave ojopy chupe­ kuéra ojapo hagua iconciencia he'i'yháicha, ahániriro katu omombe'u hagua imarandu mamóguipa ogueno­ hera'e. Umi omba'apóva marandúpe ikatu ohai ogue­ nohe hemiandu, héra reheve, pe Medio omba'apohápe, ojeporavo'yre ichugui hembiapokue. Huvicha katu omo­ mbe'u kuaa ojoavyha upe temiandu ndive ha ojehekyi upéicha responsabilidad-gui. Periodista-kuérape oñe-

rrekonose ha'eha hembiapokue jára, taha'e tembiapo arandu, mba'e jegua, téra ta'anga rehegua, taha'e aporeko oimeháichagua, léi he'iháicha.

ARTÍCULO 30 · Señal electromagnética jerereko rehegua Umi mba'e jehecha'yva omyenyheva arapy ha ojeporúva oñemosarambi hagua yvytúre ñe'e, tyapu ha ta'anga, umí­ va Estado mba'e; ha ha'e, omoañetévo teta pu'akapave, ombohapéva'era ojeporupaite hagua, teta mba'e tee rupi, ha omohendaháicha ñe'eme haipyre ambue tetanguéra ndive. Léi oasegurava'era, oporombojuavy'yre, ikatuha maymáva oiporu umi mba'e ha tombipurukuéra hesegua avei, ombyaty ha omyatyrova marandu teta rehegua; léi he'íva'era mba'éichapa ojeporúta, ha jekopyty teta ambue ndive añoite ikatu omopychi'i ko'a mba'e jeporu. Mburu­ vichakuéra oaseguráva'era ani ojepurútei ko'a mba'e oñe­ mbyai hagua máva reko, hogaygua reko, ha avei oñenega hagua derecho añete ko Lei Guasúpe oiva.

ARTÍCULO 31 • Marandupaveha Estado mba'éva rehegua Umi marandupaveha Estado mba'éva, léi he'íva'era mba'éichapa oñembohekóta amba'apo hagua, ha oñe­ moañetéva'era ikatu haguáicha maymavéva aty oipuru peteichapa, ojeporavo'yre ha ñeporombojoavy'yre.

ARTÍCULO 32 • Libertad atyra ha ñeñandukara rehegua Mayma yvypóra oguereko derecho oñembyaty ha oñeñan­ dukávo py'aguapype, arma'yre ha iporavara, tekoteve'yre upevara ojerure ñemonei; upéichante avei oguereko de­ recho ndojejopyivo chupe ko'a atyra. Léi sa'ive he'íva'era

mba'éichapa ojeporúta ko derecho kóva, mba'e aravo ha guataha rupipa, ojeho'y hagua ambuekuéra derecho contra­ pe ha ñemohenda léi omoiva contra-pe.

ARTÍCULO 33 · Derecho teko añohapegua rehegua Ndaikatúi ojepoko añohapegua ha ogapypegua teko rehe, ha avei ñemboaje oiva'era teko ogapy rehe. Yvypó­ ra reko ndohóiramo hína ñembohenda tetapypegua contra-pe, téra ambuekuéra derecho contra-pe, ndo'ái mburuvicha poguype. Oñemoañete mayma yvypórape ñangareko heko ogapyre, heko marangatu ha mandu'a­ pora heseguáre.

A R TÍ C U LO 34 · Koty oñembotyvare ndojepokóivo rehegua derecho Óga imba'e'yme ndaikatúi mavave oikéntevo lkatuva'era jepe ojeike téra onembotyete, Juez ojapouka ramo léipe he'iháicha. lkatúta avei ojeike oiko jave upépe tembiapo vai, téra upéva ojejokopotávo oikóta katuetéro, avei oje­ joko hagua ivaíva oikótaro tapicha téra imba'e tee rehe.

ARTÍCULO 35 · Kuatia máva kuaaukaha rehegua Avavégui ndaikatúi ojepe'a kuatia ikuaaukaha téra omom­ be'úva hembiapo yro hembiapokue. Mburuvichakué­ ra ndaikatúi oheja umi kuatia noiméiramo léi upéicha he'íva.

ARTÍCULO 36 · Kuatiakuéra ha comunicación privada rehe ndojepokóivo rehegua Ndaikatúi ojejavyky umi kuatia peteitapicha mba'eteéva, upéichante avei imarandu téra iñomongetaha carta, telé-

32 DERECHO, DEBER HA CARANTÍA-KUÉRA REHEGUA

fono, telegrama ha opaichagua, avei hemiñongatupy pe mávape guarante ovaléva. Ndaikatúi ojehecha téra ojepe'a chugui ndaipóriramo orden judicial upevaraite oseva ha tekotevetar6 katuete oñemyesaka hagua juicio-pe oikóva. Léi avei he'iva'era mba'éicharopa ikatúne mburuvichakué­ ra ohecha libro comercial ojerahahápe contabilidad téra registro mba'apo rehegua. Opaite mba'e hekope'y oje­ kuaáva, ndovaléi ojepuruva'era juicio-pe. Opaichavévo ojeguerokiririva'era umi mba'e oguereko'yva relación oñemyesakaséva h ína nd ive.

ARTÍCULO 37 · Derecho oñembotovévo py'aremiandu oipota'yva rehegua Maymáva ikatu omomara tembiapopy oheja'yva chu­ pe ojapo ipy'a remiandu ha itupa'andu ko Leiguasu ha leikuéra ombohapéma guive.

ARTÍCULO 38 · Derecho oñepysyrovo opavavépe ou porava rehegua Mayma yvypóra oguereko derecho, ha'eño yr6 ambue­ kuéra ndive, ojerurévo mburuvichakuérape tomoi tem­ biapora oipysyrova tekoha, oñembyai'y hagua; avei oi hagua tesai, ñangareko teta reko tee rehe, ha consumi­ dor-kuéra derecho rehe; toipysyryro tekove comunidad reko iporave hagua.

ARTÍCULO 39 • Derecho oñemuengoviávo perjuicio rehegua Mayma yvypóra oguereko derecho Estado omuengo­ viávo chupe, hendápe ha hekópe pora, perjuicio chugui ohupityva. Léi sa'ive omohendava'era ko derecho kóva. DERECHO, DEBER HA GARANTfA-KlJÉRA REHEGUA 33

A R TÍ C U LO 40 • Derecho oñemba'ejerurévo mburuvichakuérape rehegua Mayma yvypóra, ha'eño téra ambuekuéra ndive, oguereko derecho ijeheguiete omba'ejerurévo, kuatia rupive, mburu­ vichakuérape, ha ko'ava ombohovaiva'era ára pa'ume léi he'iháicha. Nombohováiri ramo upe ára pa'ume he'ise noñemoñefriha ojejeruréva.

ARTÍCULO 41 · Derecho ojeguatávo ha ojepytávo tekohápe rehegua Mayma paraguayo oguereko derecho oikovévo hetame. Tetayguakuéra ikatu oñemongu'e ilibertápe pora tetapyre, ova hóga téra hekohágui, oho teta ambuére ha upéi ou jey hetame, ogueru imba'ekuéra téra ogueraha ko'águi, ojapóma guive léi ko'ava rehegua he'iháicha. Jeike ha ñese rehe oñe'eva'era umi léi hesa'ivéva, oguerekokué­ vo hesa renondépe ko'a derecho. Pytaguakuéra jeike ovaite'yre ko'ápe, léipe oñemoi-va'era ojehechakuaápy­ pe tetanguéra jekopyty ko'ava ko'a mba'e rehegua. Pyta­ guakuéra opytaitémava, ndaikatuvémai oñemose ko'águi Juez nome'eiro kuatia upevara.

ARTÍCULO 42 · Libertad joaju apo hagua rehegua Mayma yvypóra ikatu oñomoiru ha ojoaju iporavara; upéicha avei avavépe ndaikatúi ojejopy oike hagua petei atyhápe. Léi he'iva'era mba'éichapa profesional­ kuéra ojoajúta. Ndaikatúi ojejapo joaju ñemi, ha umi aty «paramilitar».

ARTÍCULO 43 · Derecho de asilo rehegua Paraguái omomba'ete asilo ñeme'e ijyvype ha iñembajáda­ pe umi hetagui oñemuñávape política kuére ha opaite

34 DERECHO, DEBER HA CARANTÍA-KUÉRA REHEGUA

mba'e upéva rehehápe ojapo haguére, hemimo'a ha hem­ bireroviáre. Mburuvichakuéra ome'eva'era chupe pya'e pora, kuatia héra kuaaukaha ha salvoconducto oñemo­ ngu'e hagua. Mavave ojeasiláva política-kuére ndaikatúi ojererahávo mbaretépe upe teta oñemuña haguépe.

A R TÍ C U LO 44 • letame ojehepyme'eva rehegua Avave ndaikatúi ojejopyvo ohepyme'e hagua tetame téra omba'apóvo chupe guara, oime'yma guive léipe, tapykue­ véma oseva'ekue. Ndojejopyva'erai avavépe ome'e hagua jeroviarepy hateitareíva ha tekoavyrepy ipohyirasáva.

ARTÍCULO 45 • Derecho ha garantía-kuéra oje'e'yva rehegua Derecho ha garantía oñembohysyiva ko Léi Guasúpe, nde'iséi oñembotoveha umi ambue aseva voi yvypóra rekógui, jepevénte ko'ápe noñemoiri. Ndaipóri haguére léi orreglamentáva, nde'iséi oñembotove kuaaha téra ndojejapói hagua mba'evéro umi derecho ha garantía.

Moakaha 1n • Jojareko rehegua

ARTÍCULO 46 · Yvypora-kuéra peteichapanteha rehegua Opaite oikóva ko República-pe peteichapánte hekokatu ha ideréchope. Ndaikatúi oñeporombojoavyvo. Estado ojapóne tekoteveva upéicha oiko hagua. Joja'y rehe ñangareko ndojehechava'erai oñeporombojoja'yva ra­ moguáicha.

ARTÍCULO 47 • Joja reko añete rehegua Estado amoañetéva'era maymávape: 1 Jojareko justicia rovake; upevara oipe'áne umi ohapejo­ kóva; 2 Jojareko leikuéra rovake; J Jojareko oike hagua omba'apo teta rembijokuáir6, ojei­ ke'yha rupi, voto rehe ae, ikatupyryma guive tembiapora­ me; ha 4 Jojarekópe ohupity hagua yvy remimoingue, opaite he­ rekopy ijapopyre ha arandukuaa.

ARTÍCULO 48 · Derecho joja kuña ha kuimba'évape guara rehegua Kuña ha kuimba'e ojoja iderécho-pe: oporoporavóvo, ojeporavóvo, oñemomba'évo hekópe, mba'erekopype ha arandukuaápe. Estado ojapova'era tekoteveva upe joja­ reko upéva iñañete hagua, oipe'ávo opaite mba'eojokóva ijapo ha ombohapévo kuñanguérape oike hagua omba'apo opa mba'épe teta tuichakue javeve.

Moakaha 1v • Derecho oguerekóva familia rehegua

ARTÍCULO 49 · Ñemoñanga• rehe ñeñangareko rehegua Ñemoñanga omopyenda tetayguára aty. Estado ojapo­ va'era tekoteveva, oñeñangareko porambaite hagua hese. Ojeguereko avei ñemoñanga ramo, kuimba'e ha kuña

joaju mbarete, ta'yrakuéra ndive ha comunidad oikóva ñemoñare sy reheve año téra túva reheve año.

ARTÍCULO 50 · Derecho ojererekóvo familia rehegua Maymáva oguereko derecho oguerekóvo hemimoñanga, ha upéva apópe, kuña ha kuimba'e pete1chante hambia­ pora katu ha tembiapora tee.

ARTÍCULO 51 · Menda ha joajurei rapykuere rehegua Léipe 01va'era mba'éichapa ojejapóta omenda haéjua kui­ mba'e kuña ndive, mba'épa oñekoteveta upevara, mba'éi­ chapa ikatu ojueja jey hikuái, ha oparei jeyropa mba'e ha­ pykuere; 01va'era avei léipe mba'éichapa ojeporúta mba'e oguerekóva hikuái; he'íva'era avei mba'e mba'épa hembia­ pora katu ha hembiapora tee mokoivéva. Umi ojoajureíva, ikatúma guive omenda ojuehe, ha oikóma guive hikuái omendaitévaicha, oheja hapykuere ku omendaitéro guái­ cha, ndohóima guive léi contra-pe.

ARTÍCULO 52 · Joaju menda rupi rehegua Kuimba'e ha kuña joaju, menda rupigua, ha'e ñemoñanga yta tee pete1va ha tenondetegua.

ARTÍCULO 53 · Mitanguéra rehegua Túva ha sykuéra oguereko hembiapora katu ha hembia­ pora teéva ramo oñangarekóvo mitanguéra iñemoñare rehe mich1 aja, omongarúvo ha ohekombo'évo. Léipe 01va'era tekojopy umi ombohasa'yvape guara imitangué­ rape hi'upyra. Ñemoñare okakuaapa pyre oñangareko ha oipytyvova'era isy ha itúvape, ko'ava oikotevero. Léipe DERECHO, DEBER HA GARANTfA-KlJÉRA REHEGUA 37

ha'íva'era mba'éichapa oñepytyvota iñemoñare retávape ha kuña imena'yvape, omyakava hogapy. Ñemoñarekuéra peteichapa léi renondépe. Kóva omoneiva'era jeporeka tuvareko rehegua. Ndaikatúi oñemoi kuatia kuaaukahápe pe mávapa mitarei terapa omendáva ñemoñare.

A R TÍ C U LO 54 • Mita ñangareko rehegua Ñemoñanga', tapicha aty ha Estado omoañetéva'era mita­ me okakuaa pora hagua ha oipuru hagua mayma tekokatu: ndojehejava'erai ha'eñorei pérupi, téra iñembyahyi, oñe­ ñembosarái hese, ojejopyeterei hendive, oñevende téra oñemomba'apo vaipa. Ko'ava a mba'e oikóro, oimeraeva ikatu ojerurejopy mburuvichápe opa hagua ha ojeheko­ jopy hagua ijapohakuéra. Mita rekokatukuéra itenondé­ va'era ambue tekokatu rovái, ofro ñontende'y.

ARTÍCULO 55 · Sy reko ha túva reko rehegua Sy reko ha túva reko ohechagi'yva hembiapora rehe, Es­ tado oñangarekóva'era ha oñeha'ane omoi tekoteveva umi mba'e ojejapo pora hagua.

ARTÍCULO 56 · Mita pyahukuéra rembiapora rehegua Estado oñeha'ava'era ikatu haguáicha mita pyahukuéra oike ha omba'apo avei ambuekuéra javeve teta ha te­ taygua akarapu'arare, opaichagua tembiapópe.

ARTÍCULO 57 · Tekove ika'arúmava rehegua Maymáva tekove ika'arúmava ohóvo oguereko derecho oipytyvo ha oñangarekóvo hese hogayguakuéra, tetaygua

38 DERECHO, DEBER HA CARANTÍA-KUÉRA REHEGUA

aty ha Estado avei. Mburuvichakuéra añeha'ava'era ojuhu jeiko porave ichupekuéra, jeykeko rupi, ohechakuaáva'era hemikoteve okaru ha oñepohano hagua, óga oiko hagua, hekoarandu ha hekorei omyenyhe hagua.

ARTÍCULO 58 · Tekovekuéra oimba'yva derecho rehegua Oñemoañete tekove oimba'yvape iderecho oñeñangarekó­ vo hese, hesai, oñehekombo'e, oiko pytu'u rory hagua, ha avei oñembokatupyry hagua oimeraeva tembiapópe ikatu haguáicha oike ha ojehe'a hapicháre. Estado omoiva'era mba'éichapa oñehenonde'áta mba'e vai ikatúva ojehu umi tekovépe, oimba'yva hetépe, iñakame ha heteandúpe, ha oipytyvova'era opáicha ko'avape hemikoteve ohupity hagua. Ojehechakuaáva'era ko'a tekovépe opáichagua tekora ko Leiguasu ome'eva mayma yvypóra tetapyre oi­ kóvape, oñembojoavy'yre, ikatu haguáicha ogueropu'aka pora hekove ku oimbaitér6 guáicha.

ARTÍCULO 59 · Ñemoñanga mba'e teéva rehegua Ojehechakuaa pe ñemoñanga mba'e teéva tekoteveha oi oiko porave hagua tekovekuéra oñondivepa; léipe ha'í­ va'era mba'éichapa oñemohendáta. Nemoñanga mba'e teévape oike óga oijeikoha téra yvy oñeñemityha, tembi­ poru ogapypegua ha mba'apohapegua, ha ava a mba'e ndaikatúi ojepe'a deveháre mba'eveichavér6.

A R TÍ CU LO 60 · Mbaretégui ñepysyr6 rehegua Estado ombohapeva'era ani hagua mbarete oike ojo­ hogayguakuéra pa'ume, ha upéicha avei ani hagua oike ijapytepekuéra mba'e vai ikatúva omoingo megua oño­ ndive. DERECHO, DEBER HA GARANTfA-KlJÉRA REHEGUA 39

ARTÍCULO 61 • Mita reru yvy ári ha kuña imembyva resai rehegua Estado ohechakuaa tekora katu yvypóra oguerekóva ijeheguiete oguerúvo mita yvy ári, hetakuépe ha ypy'yinguépe; avei ahupityvo tekombo'e, ñembohape kuaapyrame ha ñangareko hekoitépe, teta rembijokuai­ py ñepytyvo rupi. Oñemo1va'era aporekora hesai hagua oñemoñáva, kuña imembyva ha mita mich1 imboriahu­ véva apytépe.

Moakaha V Ypykuéra Reta rehegua

ARTÍCULO 62 Ypykuéra reta ha ijatykuéra rehegua Ko Leiguasu ohechakuaa 01ha ypykuéra reta, pete1cha heko teéva, 01mava'ekue voi oiko mboyve Estado paraguayo.

A R TÍ C U LO 63 • Ypykuéra reko tee rehegua Ojehechakuaa ha oñemoañete tekora katu ypykuéra reta oguerekóva oñangareko ha omombaretévo heko tee hekohaitépe. Upéicha avei oguereko derecho oiporúvo, apyti'yre, heko yma, tekoha ñemboguatápe, jeiko oño­ ndivépe, mba'e jererekópe, teko rechaukahápe, ha mba'e reroviapype. Upéichante avei oikova'era heko ymáre nomomaraima guive umi tekora katu 01va ko Leiguasú­ pe. Indígena rekokue ñemyesakame ojehecháva'era ha ojeporu hekora katu imba'e teéva.

A R TÍ CU LO 64 • lmba'e rereko oñondivepa rehegua Indígena retanguéra oguereko derecho oiporúvo yvy oñondivepa tuichakuépe hemikoteve he'i háicha, ha iporanguépe heko tee rehegua ñangareko ha imyakara­ pu'a ojerureháicha. Estado ome'e reínteva'era chupekué­ ra ko'a yvy, ha ava ndaikatúi ojejopy, oñemboja'o, oñe­ mbohasa ambue akare; ndaikatúi avei oT oñembojárava hese aréma oipuru haguére, téra ojepe'a deveháre, téra ojepuruka; ndopagava'erai avei impuesto. Ndaikatúi oñe­ mose téra ojeguerova hekohágui ha'ekuéra nomoneTri ramo upéva ijeheguiete.

ARTÍCULO 65 • Derecho ojeparticipávo rehegua Oñemo'añete indígena retanguérape tekora katu oikévo teta Paraguái rekovépe, herekopyra apópe,jeiko porame, teta sambyhype ha arandukuaápe, teko yma, Leiguasu ha leikuéra he'iháicha.

ARTÍCULO 66 • Tekombo'e ha pytyvo rehegua Estado omoañetéva'era ypykuéra reko yma, tenonderaite tekombo'e reheguápe. Oñeñangarekóne avei, ani hagua ipokave ohóvo, oñembyai'y ha yky'apa'y hagua hekoha; ani oñemomba'apo reipa chupekuéra, ha ani hagua teko ambue ojapyhy vai.

ARTÍCULO 67 · Jejopy'y rehegua lndígena-kuéra ndojejopyva'erai ojapo hagua tembiapo Estado mba'éva, ha cuartel-pe jeho; ndohupityi avei chu­ pekuéra umi teta rembiapoukapy' oTva léipe.

Moakaha VI Tesai rehegua

ARTÍCULO 68 Derecho tesai rehegua Estado oñangareko ha omombarete tesai, ha'e rupi kóva yvypóra derecho tenondegua ha comunidad rembipota. Avavépe noñemboykéva'erai Estado ñangarekógui, oje­ hapejoko téra oñemonguera hagua mba'asy opaichagua téra plága; avei oiko jave sarambiguasu ha teko'yngatu'. Mayma yvypóra ojapóva'era katuete tembiapora léi omoiva tesaira, nomomaraima' guive teko marangatu.

ARTÍCULO 69 · Teta remimoimby tesaira rehegua Estado omboguatáva'era temimoimby tesa ira ikatuhápe tembiapokuéra oñomoirü ha oñomoimba; tomoi avei tape ikatu haguáme oi ñe'ejoja, ha ñopytyvo Estado ha tetayguakuéra oñondive.

A R TÍ C U LO 70 · Tekoporamba ojoapytépe rehegua Léi rupive oñemohendáva'era tembiapo tetaygua reko parara ha imboguatápe ipyendáva'era tekombo'e tesaira ha tekohayguáva ñomoir0me.

ARTÍCULO 71 · Ka'amonge ñevende, hi'u ha jekuera jey rehegua Mburuvichakuéra ojopyva'era ani ojejapo ha oñevende ka'amonge ha opáichagua droga tekove mbyaiha; upéi­ cha avei ojokóva'era pirapire umívagui guare ani ojeporu. Ojopyne avei ani hagua umi droga ojeporu ojeporu'y haguáme. Léi ha'íne mba'éichapa ojeporúva'era poha ramo. Oñemoine apopyra oñembo'e hagua ani ojeporu droga ha oñemonguera jey hagua umi ojepokuaamava'e­ kuépe hese, atyha teta mba'e'y pytyvo reheve.

ARTÍCULO 72 · Mb eapopykuejehecha rehegua Mburuvichakuéra ojapóne tekoteveva ipora hagua mba'e apopyre: Hi'upyra, pohagua, kímikova ha opaite mba'e te­ kove reheguáva, ojejapohápe, ojereru jave ambue teta ru­ pigui ha oñevende jave. Upéicha avei, Estado ojapóva'era ikatúva mboriahu ohupity hagua umi poha tekoteveva.

Moakaha vn • Tekombo'e ha Aranduka rehegua

ARTÍCULO 73 · Tekombo'e jehupyty ha ma'erapa rehegua Maymáva oguereko derecho oñembo'eukávo hekópe para, tekoteveháicha, ojejapoháicha voi opavave tetaygua ñembo'eukápe. Tekombo'e rembiapora ha'e: yvypóra­ pe omongakuaapávo hekópe, tekosa'y ñembyai'yre ha py'aguapyra; ha'e avei tekojoja ha ñopytyvo jepyso ha tetanguéra joaju ñemombarete para; oñemboaje derecho humano ha democracia pyenda, oñemombarete teta ra­ yhu, oñemomba'e guasu Paraguái reko; oñemomgakuaa apytu'u rembiapo; oñemombareteve teko marangatu ha tapicharayhu; upéicha avei, ojepe'apaite umi mba'e oporombojoja'yva arandukuaápe. Kuatia moñe'ekuaa'y opaitéva'era ha oñembokatupyryva'era maymávape omba'apo kuaa hagua.

ARTÍCULO 74 • Derecho arandu kuaa pyhy ha ñeporombo'évo jejoko'y rehegua Oñemoañete tekora katu ojekuaa pyhyvo arandu ha te­ kojojápe para ikatúvo maymávape ija ohupityvo yvypóra rehegua ikuaapy, opáichagua mba'ekuaa ha mba'e apo kuaa rehegua katupyry. Oñemoañete avei oñeporombo'évo tekosa'yme para; upevara tekotevente upe oporombo'éva ikatupyry añete hembiapópe ha heko para, upéicha avei oguereko derecho ombo'évo tembirerovia ha temiandu iñambuéva.

ARTÍCULO 75 Máva pópepa oiva'era tekombo'e rehegua Tekombo'e oiva'era tetaygua aty pópe ha tenonderai­ te ñemoñanga, municipalidad-kuéra ha Estado pópe. Estado ombohapéva'era tembiapopy mitanguéra te­ mimbo'e omokarapachai hagua hembi'u mbo'ehaópe ha avei ohupity hagua hemikoteve mbo'ehaópe umi oguerekokatu'yva hepyra.

ARTÍCULO 76 · Estado ojapóva'era katuete rehegua Mita mbo'e oikóva'era katuete. Mbo'ehao teta mba'évape, upéva reíva'era. Estado oipytyvova'era oiko hagua ñe­ moporombo'e mbytepegua, oñeporomokatupyry hagua mba'e apópe, mba'apo kokuépe, mymba mongakuaápe, industria apópe ha pe yvatevegua téra universitaria-pe; upéicha avei arandu pypukuve ha mba'e apo kuaa reká­ pe. Ñeporomo'arandu rehegua tembiapo, ha'e Estado rembiapora tee. Ha ijapópe oikéva'era avei tetaygua aty. Upe tembiapo ahupity teta jokuapype ha jokuaipype'y, mbo'ehaópe ha mbo'ehaope'y.

ARTÍCULO 77 • Ñe'e teépe ñeporombo'e rehegua Mbo'ehaokuérape iñepyrura mitame oñembo'éva'era hogaygua ñe'e teépe. Upéicha avei oñemo'arandúva'era chupekuéra mokoive Paraguái ñe'eme. Umi tapicha, te­ taygua aty imbovyvéva, noñe'eiva guaraníme, oiporavo kuaa Paraguái ñe'e peteTva oñembo'euka hagua.

ARTÍCULO 78 · Aporeko ñehekombo'e rehegua Estado oipytyvova'era maymáva ikatupyry hagua mba'a­ pópe, oñembo'e rupi chupekuéra upevara, ikatu haguái­ cha teta oguereko oikoteveva oñakarapu'a hagua.

ARTÍCULO 79 · Universidad ha mbo'eha yvateve rehegua Universidad ha umi mbo'eha yvateve oguerekóva'era hembiapo tenondete ramo, oporomoarandu pypuku pora­ vo, ohekávo arandukuaave ha aporeko kuaave, ha upéicha avei, omosarambívo universidad rembiapo. Universidad­ kuéra oiko ijehegui. Oikuaáne ha'ekueraite mba'éichapa oñesambyhyva'era, oikuaáne mba'épa ombo'éva'era ombo­ jojáma guive tembiapora ñehekombo'e rehegua Estado omoTvare teta akarapu'ara. Oñemoañete ñeporombo'e tekosa'yme. Universidad-kuéra taha'e teta mba'e téra imba'e'y, oikoypyva'era léi rupive, he'íva mba'e mba'épa oñembo'éva'era ipype, ha mba'e tembiapópe guarapa tekoveta título universitario.

AR TÍ CU LO 80 · Viru tekombo'e pytyvora rehegua Léipe he'íne oñemoiva'eraha viru oñepytyvo hagua aran­ du kuaa, mba'e apo kuaa ha arte-pe guara tenondete umi imboriahuvéva ykekora. DERECHO, DEBER HA GARANTfA-KlJÉRA REHEGUA 45

ARTÍCULO 81 • Teta mba'e teéva tembikuaa rehegua Ojejapóva'era tekoveteveva anítei oñembyai umi mba'e, kuatia haipyre ha tenda teta rembiasakue rehegua, arte ha monumento ymaite guaréva, tekove ha mymba yma retepore, mba'e para ha kuaa arandu apopyre ha upéicha avei umi ko'ava jerére 01va, ha'éva teta mba'e teee ha oñembyaíro katu oñemyatyrojeyva'era. Estado oikuaa ha omboguapyva'era kuatiápe umíva umi mba'e ojekuaáva 01ha ko'ápe, ha afro teta ambuére, ajererukáva'era ko'ápe. Teta rembijokuái upevara 01va oguenoheva'era tesarái­ gui umi tetaygua mba'ekuaa ojehai'yva ha umi mandu'a­ ra ojererekóva teta mba'e tee; oipytyvova'era ijehegui omba'apóvape ko'a mba'e pysyrome. Ndojeporúva'erai oimehaicharei umi teta mba'e tee, noñemoambuéva'erai, ndojeguerováva'erai henda ypygui ha noñeme'eva'erai virúre ojererahauka haguáicha teta ambuére.

ARTÍCULO 82 · Iglesia Católica-pe tembiechakuaa rehegua Ojehechakuaa Iglesia Católica-pe hembiapo porangue teta ñemongakuaápe ha tetaygua mba'ekuaápe.

A R TÍ C U LO 83 · Tetaygua mba'ekuaa mosarambi ha impuesto jepaga'y rehegua Estado ha Municipalidad nomo1va'erai impuesto umi mba'e, henohemby ha tetaygua mba'ekuaa rere­ kua rehegua ári. Léipe 01va'era ko'a exoneración ha oñemokyre'yva'era tembiapo ojereru hagua tetame opáichagua tembiporu tekoteveva oñemba'apo hagua arte-pe, investigación científica ha tecnológica-pe ha

avei oñemosarambi hagua ko'a mba'e tetapyre ha teta ambue rehe.

ARTÍCULO 84 Ñembosaraikuéra ratapyña rehegua Estado ohatapyñáva'era ñembosarái, tenonderaite umi ndaha'éiva profesional, ha omokyre'yva tete mbo'e reko; ome'embotávo pytyvo omoiva'era léipe impuesto jepa­ ga'y ko'a mba'ére. ómokyre'yva'era avei tetaygua oho hagua umi ñoha'a oikohápe teta ambue rupi.

ARTÍCULO 85 · lguyre presupuesto-pe oiva'era rehegua Viru tekombo'era oiva Presupuesto de la Nación-pe nambo­ vyveva'erai ságui mokoipa (20%) mayma viru Estado-pe guara oikévagui, ojepapa'yre ojeporúva ambue tetagui ha añome'ereínteva tetame.

Moakaha vm • Mba'apo rehegua Pehengue I Mba'apo rehegua Derecho-kuéra

ARTÍCULO 86 · Derecho oiva oñemba'apóvo rehegua Maymáva tetaygua iderecho oguerekóvo oimeháichagua tembiapo iporama guive, oiporavova'ekue ijeheguiete ha omboguatáva tindy'yre tekojojápe. Léi oipysyrova'era mba'apo opaichagua ha umi derecho ame'eva mba'apo­ hárape ndaikatúi ha'e oiporu'yvo.

ARTÍCULO 87 • Ñemba'apopaite rehegua Estado oipytyvova'era 01 hagua tembiapo maymávape guara ha oñembokatupyry hagua hembiapópe tapichakué­ ra, tenondete voi um i mba'apohára tetayguávape.

A R TÍ C U LO 88 • Ñombojoavy'y rehegua Noñembojoavyva'erai mba'apoharakuérape ijypykue re­ ñói rehe, kuimba'e téra kuña haguére, ituja, iguaigui, téra imita haguére, itupa'andu rekóre, henda sociedad-peguáre ha política téra mba'apohára aty ijeroviaháre. Oimba'yva hetépe téra iñakame rembiapo oñepysyrova'era petefrare imba'apópe.

ARTÍCULO 89 Kuñanguéra mba'apo rehegua Kuña ha kuimba'e omba'apóva pete1chante hembiapora katu ha hembiapora tee mba'apópe, ha syreko katu oñemotenondéva'era pytyvome; oñeñangarekóva'era sy rehe ha opytu'úva'era tekoteve háicha, mbovyvér6 «doce semana». Kuña ndaikatúi oñembogúivo imba'apo­ hágui hyeguasu aja ha opytu'yva'era imemby mboyve ha imemby rire avei. Léipe ha'íne kuimba'e ikatuha ndohói imba'apohápe hembireko imembyha ára.

A R TÍ C U LO 90 · Mitamba'apo rehegua Oñemotenondéva'era mita mba'apo rehegua derecho­ kuéra oñemoañete hegua chupe okakuaa poravo, oñe­ moarandúvo ha oñemboheko poravo.

ARTÍCULO 91 • Ara oñemba'apo ha ojepytu'úva'era rehegua Hetave oñemba'apóro ndohasava'erai ocho aravógui petei árape ha cuarenta y ocho aravo petei semana-pe, arakuépe ramo; léipe oine mba'éicharopa ikatu oñemba'apo hetave. Léipe oiva'era avei mba'éichapa oñemba'apóta um i tenda hesai'yha rupi, ipeligrosoha rupi, ipohyiha rupi, pyhare­ kue oñemba'apóro ha umi tembiapo oñemondoho'yha rupi. Pytu'u sapy'agua ha um i ary pahápe guáva, ojehepy­ me'eva'era léi he'iháicha.

ARTÍCULO 92 · Mba'apo jehepyme'e rehegua Omba'apóva oguereko derecho ojehepyme'evo chupe hekópe hembiapokuére, ikatu haguáicha ha'e ha hogay­ gua oikove jejopy'yre ha teko marangatu ojerure háicha. Léi he'íne mbovypa iguyre tekoteve oñegana, ha péva oku'eva'eraha ha oguerekóva'era avei mba'aporepy mbo­ jo'aha año pahapegua, hogayguépe ojehechakuaaha ra­ mogua, jehepyme'e mba'apo hesai'yva téra ipeligrósova rehegua, óra ipukuvéro rehegua pyharekue ha pytu'uha ára jave rehegua. Peteichagua tembiapóre peteicha avei ojehepyme'eva'era.

ARTÍCULO 93 · Mba'apohárape guara pytyv6 rehegua Estado ohechakuaa ha omokyre'yva'era empresa-kuérape ko'ava ome'e ramo imba'apohara-kuérape sueldo ári ambue pytyvo. Ko'ava ndoikeihína umi jehepyme'e tapiaguávape ha ambue pytyvonguéra léi voi omoivape.

A R TÍ C U LO 94 • Ñemongui'y jehepyme'e rehegua Oñemoañete amba'apóvape noñemongúirivo imba'apo­ hágui, léi he'íva ohupityha peve, upéicha avei ojehepy­ me'evo chupe virúpe sapy'ánte añemosero mba'eve'yre.

ARTÍCULO 95 • Seguridad social rehegua Léipe 01ne mba'apohára ha hogaygua oguerekova'eraha katuete seguro social. Oñeñeha'ava'era kóva ohupity ha­ gua mayma tetayguápe. Seguridad social ikatu 01 Estado téra particular yro katu mokoivéva pópe taha'e ha'éva, Estado tapiaite oguerekóva'era hesápe. Viru ijatyva se­ guro social-pe guara ndaikatúi ojeporu ambue mba'épe, 01va'era tapiaite ojepóru huaguáicha hendápe; hetave hagua mante ikatu oñemohenda 01 para haguáme.

ARTÍCULO 96 · Mba'apohára joaju rekosa'y rehegua Mayma omba'apóva Estado téra particular-pe guara oguereko derecho ojapóvo sindicato oikoteve'yre upe­ vara permiso. Ko derecho ndohupytyi Fuerzas Armadas ha policía-kuérape. Upeichaiténte avei umi oporomba'a­ póva ikatu ojapo ijatyha. Avavépe ndaikatúi ojejopy oike hagua pete1mba'apohára atyhápe. Estado omoañete hagua pete1 sindicato ha péva oñemo1 hagua hembiapo teépe, tekoteveta ojehai héra institución del Estado upe­ vara 01vape, ha upévantema. Sindicato sambyhyhára mo1 ha iñemboguata ojejapóva'era democracia rekópe, léipe 01háicha; léi avei omoañetéva'era sindicato sambyhára okui'y hagua imba'apohágui.

ARTÍCULO 97 • Ñe'e ñome'ejoa rehegua Sindicato-kuéra oguereko derecho omoivo oñondivegua tembiapora ha oñemoivo petei ñe'eme poromomba'apo­ hára ndive tembiapo ñemboguatara. Estado oipytyvova'e­ ra oñeguahe hagua jekopytype ha oiko hagua ñe'ejoja oi jave ñontende'y mba'apohápe. lkatu ojejerure mohe­ ndahára pytyvo.

ARTÍCULO 98 · Huelga ha paro apo rehegua Mayma omba'apóva Estado ha particular-kuérape oguereko derecho ojapóvo «huelga», sapy'ante oiramo ñontende'y imomba'apohakuéra ndive. Upéicha avei, oporomomba'a­ póva oguereko derecho ojokóvo mba'apo umícha jave. Ko'a derecho ko'ava, huelga ha paro rehegua, ndohupytyi Fuerza Armada ha policía-kuérape. Léipe oiva'era mba'éi­ chapa ojeporúta ko'a derecho opoko'y hagua umi apopy opavave oikoteveva rehe.

ARTÍCULO 99 • Mba'apopegua léi ñemoañete rehegua Leikuéra ñemoañete, mba'apo, ñeñangareko ha mba'a­ poha poti rehegua, ha'e mburuvichakuéra rembiapo tee; ko'ava oguerekóva'era hesápe leikuéra remimoingue; ha'ekuéra avei ame'eva'era tekojopy umíva umi léi añe­ momara ramo.

ARTÍCULO 100 · Derecho óga jeguereko rehegua Mayma tetaygua iderecho oguerekóvo óga hekope­ guáva. Estado ombohapéva'era iñañete hagua ko dere-

cho; ha upevara omboguatáne tembiapo óga ñemopu'a rehegua, oikotevevape guara, ipu'aka haguáicha hese hepyme'eme.

Pehengue n • Teta rembijokuaipy rehegua

ARTÍCULO 101· Estado-pe omba'apovakuéra rehegua Mayma teta rembijokuái oltetaygua rembijokuaipy ramo. Mayma paraguayo oguereko derecho omba'apóvo Es­ tado oporomba'apohápe téra ojupívo mburuvicha ramo. Léi rupi oñemohenda porane mamo mamópa ikatukuaa oñemba'apo Estado-pe guara, taha'e Judicial, porombo'e, diplomacia, consular, arandu hypyve ha apokuaa reka, te­ taygua pytyvo, militar ha policía téra ambue háicha.

ARTÍCULO 102· Derecho oguerekóva Estado-pe guara omba'apóva rehegua Opaite omba'apóva Estado-pe guara oguereko umi de­ recho omo1va ko Leiguasu mba'apohárape, tekojojápe opaichagua ñemba'apoha ndive, léi he'íva ohupityha peve, opytare'yre tekorangatu ohupitymava'ekue.

ARTÍCULO 103· Jubilación rehegua Léi omohenda pora va'era mba'éichapa umi teta rem­ bijokuái ojejubiláta teta remimo1mby ñepytyvo añete rehegua ryepype, ojejapo hagua ko tembiapo kóva Es­ tado ñeñangarekópe, ha upévape teike avei maymáva, to-

mba'apo ra'e hína omba'apoháicha Estado rembijokuáiro. Léi omoañeténe jubilación ojoja hagua opaite ára, umi Estado-pe guara omba'apóva gueteri h ína rehe.

ARTÍCULO 104· Oñemombe'uva'eraha katuete ojererekóva ha oñeganáva rehegua Opaite omba'apóva Estado rembijokuái ramo, umi oju­ piva'ekue voto rupi jepeve, umi teta rérape omba'apóva ambue teta ndive, umi teta empresa heko jeheguívape momba'apóva, ha amo ipahápe opaite ogana tapiáva Estado-gui, omombe'úva'era oguerekóva ha oganáva quince día ahasa mboyve ojupi hague ha oheja hague guive imba'apoha.

ARTÍCULO 105 · Mok6i sueldo jererekokuaa'y rehegua Oimeháichagua omba'apóva Estado rembiguáiro ndaika­ túi oguerekóvo mokoi téra hetave mba'apo repy oño­ ndive, ndaha'éi ramo ñeporombo'e repy.

ARTÍCULO 106 · Estado-pe omba'apóva responsabilidad rehegua Opaite omba'apóva Estado-pe guara ndaikatúi ojehekyivo hembiapokuégui. Ojehekoavy téra hembiapo vai ramo omba'apohápe, ha'e omyatyrova'era jehepyme'e rupi; upéi­ cha avei Estado 01ta responsable omyengovia hagua upe mba'e'avykue ha ikatu oho hembijokuái ári upe rire.

Moakaha rx • Derecho económico ha Reforma Agraria rehegua

Pehengue I Derecho económico rehegua

ARTÍCULO 107· Mba'apo he ñemumegua libertad rehegua Maymáva oguereko derecho omba'apóvo omba'apo­ sévape, hekopeguáma guive, tekojojápe pora. Oñe­ moañete opavavépe oñemu jojávo. Ndojehejava'erai avavépe omba'e mono'ombaguasu, ha avei ojehupi ha oñemboguejyvo hekope'y mba'erepy ombohasyva'era ñemu joja pora. Viru poruka hepy ha mba'erepy opo­ rombyaíva ñeme'e, ohekojopyva'erai léi.

ARTÍCULO 108 · Mba'erepy gueroguata jejoko'y rehegua Opaite mba'e ojejapóva tetapype, ha umi ambue tetagui hekópe pora ojererúva, ojegueroguatakuaa jejoko'yre teta tuichakue javeve.

ARTÍCULO 109 · Mba'e tee reko rehegua Oñemoañete mba'e tee reko, ha léi ha'íva'era mamo pe­ vépa, ojehechakuaa pype oiha akarapu'ara ha jeikoporara ha tekoteveha ohupity opavavépe. Mba'e tee reko rehe ndojepokóva'erai. Avavégui ndaikatúi ojepe'ávo imba'e tee, ndaha'éi ramo sentencia judicial rupi, ikatu jepe oje­ pe'a teta ha tetaygua oikoteveramo, léi rupive. Léi avei omoañetéva'era jehepyme'e ojepe'a mboyve, petei ñe'e­ me ijára ndive, yro katu sentencia judicial rupi, ndaha'éi ramo yvyguasu rekorei ikatúva ojepe'a Reforma Agraria peguara, he'iháicha léi upevara oiva.

ARTÍCULO 110• Derecho mba'e apoha ha apytu'ü rembiapo rehegua Opaite mba'e apohára, mba'e moñepyrühára téra ñemu­ hára, ha'e hembiapokue jára tee, léipe oiháicha.

ARTÍCULO 111· Empresa Pública ñeme'e particular-pe rehegua Estado ombohasáta ramo petei empresa pública téra imba'e oiva pype, sector privado-pe, omotenondéva'era ijoguápe umi ipype omba'apovakuérape ha avei umi sec­ tor upe empresa ndive ojoajúvape. Léi he'íva'era mba'éi­ chapa oikóta upe ñemotenonde.

ARTÍCULO 112• Estado mba'éva rehegua Estado mba'éva'era opaite mba'e yvyguype oiva ijehe­ gui voi, «hidrocarburos», ha opaichagua mineral, taha'e hatava, hykúva, téra otimbóva, ojejuhúva teta tuichakue javeve; ndaha'éima guive ita, yvyrei ha cal-kuéra. Es­ tado ikatu ome'e mávape téra umi empresa teta mba'e, imba'e'yvape ha ojehe'ávape, apeguáva ha teta ambue­ peguávape, oikuaa ha'a, oheka, ojepovyvy, ojo'o ha ogue­ nohe hagua um i mba'e, oñeme'eha ára peve chupekuéra. Léipe oñemoneine mba'éichapa ojejapóva'era ko'a mba'e oupora hagua Estado-pe, umi empresa oñeme'ehápe ha yvy jarakuérape.

ARTÍCULO 113• Cooperativa-kuéra rehegua Estado omokyre'yva'era ojejapo hagua cooperativa ha ambue háichagua joaju ojejapo hagua mba'erepy ha te­ mbiapo techakuaara, oñemopyrendáva ñopytyvombápe ha akarapu'a oñondivepápe, ha avape oñemoañetéva'era

oiko hagua ijeheguiete ha poguype'y. Umi pyenda ypye­ te omombaretéva cooperativa reko, oñemosarambíva'era tekombo'e teta ojapóva rupi.

Pehengue n • Reforma Agraria rehegua

ARTÍCULO 114· Reforma agraria rembireka rehegua Reforma Agraria ha'e pete1 mba'e tenondete omopyre­ ndáva akarapu'a, okarayguakuérape guara. Upevara okarayguakuérape oike añeténe teta rembiapoguasu akarapu'arame. Oñeme'eva'era yvy oñeporombojoavy'yre, oñembohapéva'era viru jeporuka ha pytyv6 aporeko, te­ kombo'e ha tesairame; oñemokyre'yva'era cooperativa apo chokokuéra apytépe ha opáichagua ambue joaju; ha oñeñeha'ava'eraha hetave hagua mba'erepy, toñei­ ndustrialisa ha iñevende tojejapo hekópe ikatu hagua oñakarapu'a opáicha okaraygua.

ARTÍCULO 115• Reforma agraria ha okaraygua akarapu'a pyrenda rehegua Reforma Agraria ha okaraygua akarapu'a oñemopyre­ nda ko'avape: 1 Oiva'era impuesto jepaga omokyre'yva okarayguápe oprodusive hagua ha omokangyva yvyguasu jereko; oñemoañetéva'era umi yvy'i ha tuichaite'yva jerereko, ha ijára akarapu'a, ikatuháicha ha mamo ikatuhápe; 2 Ojejapo ha oñemohenda porave va'era yvy jeporu ha ñe­ m ity reko, ani oñembyai ohóvo yvy, ha oñeñeha'ava'era avei ajeprodusi pya'eve ha oñeñoty hetave mba'e;

3 Oñemokyre'yva'era aty ñemityra michTva ha tuichai­ te'yva; 4 Oñemohendáva'era okarayguápe; oñeme'e chupe ijyvy teera, ha'éma guive Reforma Agraria-pe mba'e jarara ha ojecháva'era opytaite haéjua peteT hendápe, oipa tape ha upéicha avei oñehekombo'e ha oñepohanouka haéjua; s OñemoTva'era sistema ojehepyme'e para haéjuáicha chokokuépe imba'erepyre; 6 Ojeporukáva'era viru, hepyete'yva ha oporopa'ündyva'yre, ñemityra téra mymba ñemongakuaara; 1 Oñepysyro ha oñeñangareko para va'era tekoháre; s OñemoTva'era seguro agrícola; 9 Olva'era pytyvo kuña okarayguápe tenonderaite umi kuña óga omyakavape; Kuña okaraygua oikéva'era kuimba'e ndive peteicha Re­ forma Agraria rembiapópe; Okaraygua mba'apohárape oñehendúva'era Reforma Agra­ ria ojejapokuévo ha oñemotenondéva'era iñorganización oñepysyro haéjua hem ikoteve, ijeykeko ha hembikuaa; Oñemotenondéva'era tetaygua Reforma Agraria rembia­ pópe; Oñehekombo'éva'era chokokue hahogaygua ikatu haéjuáicha ikatupyry ha omba'apo kyre'y teta akaru­ pu'arare; 14 Ojejapova'era atyha ojekuaaha'a haéjua yvy, ha ojekuaa mba'ápa oñeñotyta umi yvy umívape;

1s Oñembohapéva'era ñepytyvo oT hagua ñemity ha mymba ñemongakuaa, ha ojejapo atyha katupyryra tembiapo oka­ raygua rehegua, ha 16 Oñemokyre'yva'era okaraygua jeva peteT hendágui ambue hendápe, tetapyre ojehechakuaávo tetaygua retakue, teko­ teve vaite ha jeikoñondive.

ARTÍCULO 116· Yvyguasu rekorei rehegua lkatu haguáicha opa ohóvo mbeguekatúpe umi yvyguasu rekorei, léi omañáva'era umi yvypa ome'e opu'a pora hagua kóga, oTpa tekoteve yvypóra oñasaingóva kokué­ re apytépe ha ojekuaápa ojejapóva'era okakuaa joja hagua tembiapo ñemity, mymba mongakuaa, yvykuéra ha industria rehegua; ha upéicha avei ojeporúpa heko­ pete ha tekoteve haichaite umi mba'e ome'eva ijehegui voi ha oñeñangarekópa tekoháre. Ojepe'a hagua ijára­ gui umi yvyguasu rekorei, tekoteveva Reforma Agraria-ra, aseva'era léi peteTteTvare ha ojehepyme'eva'era ha'e he'i­ háicha, mba'éichapa ha araka'épa.

Moakaha X Teta ñemboguatara rehegua Derecho ha Deber

ARTÍCULO 117• Derecho teta ñemboguatara rehegua Tetayguakuéra, kuña ha kuimba'éva peteTcha oguereko derecho oikévo teta ñemboguatápe, ijeheguiete téra

ambue rupi, he'iháicha ko Leiguasu ha leikuéra. Oñe­ mbohapéva'era kuña oike hagua umi teta rembiapópe.

ARTÍCULO 118· Voto moi rehegua Mburuvichakuéra jeporavo ha'e tetaygua rembiapora tee ha hembiapora katu. Omopyrenda democracia rekópe; oguata voto rupive, ha péva ha'e maymáva rembiapora, jejopy'yre, jejokua i'yre, mávarepa, peteichapa; voto jepa­ pa oikóva'era tesarekohára renondépe, ha umi ojeporavó­ va ojepoka voto retakuére ha oikéva'era joja ra'ame.

ARTÍCULO 119· Voto moi atyha michivévape rehegua Umi partido político, umi sindicato ha organización so­ cial sambyhyhára ojeporavo hagua, ojejapova'era yvate oje'e haguéichante avei.

ARTÍCULO 120· Poravokuéra rehegua Ha'e poravohára voto rupi mayma Paraguayi oikóva Paraguáipe, oñembojoavy'yre, ombotyma guive 18 ary. Mayma tetaygua, ikatuháicha oiporavo mburuvichara, ika­ tu avei ojeporavo mba'evéichagua jejoko'yre, ndaha'éima guive umi oiva ko Leiguasu ha ambue Leikuérape. Pytagua oikoitéva ko tetame oguereko avei derecho ovotávo mu­ nicipalidad-kuera sambyhyhára ñemoime.

ARTÍCULO 121· Referendum rehegua Ñeporanduguasu léi rupive ojapóva Congreso, ikatu oñe­ moañete téra nahániri. Léi oñe' eva'era hese.

ARTÍCULO 122• Ñeporanduguasu poguype ho'a'yva rehegua Ndaikatúi oiko ñeporanduguasu ko'avare: 1 Jekopyty ambue tetanguéra ndive, ha ñe'eme'e oikóva hen d ivekuéra; 2 Jepe'a ijáragui imba'éva; Teta pysyro; Yvyre ñemoi mba'éicha pevépa ojeguerekokuaa tui­ chakuépe; s Impuesto ñembyaty rehegua; avei teta viru ha banco-kuéra rembiapo rehegua; viru ojeporukáva Estado-pe; teta pre­ supuesto guasu; ha 6 Jeporavoguasu tetapypegua, departamento ha municipio­ pe ojejapóva.

ARTÍCULO 123· Tetaygua ikatuha omoñepyru léi apo rehegua Ojehechakuaa umi ovotakuaávape oku'évo ijehegui ha omoguahe Congreso-pe léira. Léipe ha'íva'era mba'éi­ chapa upéva oguaheva'era ha mbovy poravohárapa omoiva'era hese héra.

ARTÍCULO 124· Partido Político-kuéra reko ha rembiapora rehegua Partido político-kuéra ha'e máva léi renondépe. ljáva'era ipype opaichagua tetaygua, ha hembiapora ha'e: oipytyvo mburuvichara ñemoime, ombohape Estado rembiapora teta tuichaháicha ha ipehengueháicha; ha oipytyvo te­ taygua ñehekombo'épe.

ARTÍCULO 125• Joaju política pegua rekosa'y rehegua Mayma tetaygua oguereko derecho ojoajúvo jejopy'yre Partido ha movimiento Político apópe, oipytyvo hagua, democracia ojerure háicha, mburuvichara jeporavópe, ko Leiguasu ha ambue léikuérape oiháicha; avei ombohape hagua Estado-pe hembiapora. Léi oñe'eva'era Partido ha movimiento Político-kuéra ñemohenda ha ñemongu'e rehe ikatu haguáicha oguata democracia he'iháicha. Juez mante kuatia rupive oipe'akuaa Partido ha Movimiento Político-kuéragui imáva reko léi renondépe.

ARTÍCULO 126· Partido ha Movimiento-kuéra ikatu'yva ojapo rehegua 1 Oñepytyvouka virúpe téra hembiapora ñembohapépe atyha yro Estado pytaguávape; 2 Ojapo joaju ojeporu haguáicha mbarete política apópe; ha 3 Oñemoi omyengovia haguáicha mbaretépe tekosa'y ha tekuái tetaygua remimoimbyva téra omoi peligro guype República rekove.

Moakaha x1 • Tembiapora tee rehegua

ARTÍCULO 127• Léi ñemoañete rehegua Mayma yvypóra ojapóva'era léi ha'íva. lkatu oje'e oje'e­ séva léire, ha katu ndaikatúi oje'e ojejapo'y hagua he­ mbiapoukapy.

ARTÍCULO 128• Opavave rembipota itenondeva'eraha ha pytyvo oiva'eraha rehegua Mba'eveichavéro umi peteiteiva rembipota ndosakuaái opavave rembipota ári. Mayma tetaygua oipytyvova'era oho para hagua ko teta, ha ojapóva'era katuete umi te­ mbiapora tetayguaháicha léi oityva hi'arikuéra.

ARTÍCULO 129· Servicio Militar rehegua Mayma Paraguayo oñembosako'i ha oñe'armáva'era oi­ pysyro hagua teta. Pevara oñemoi servicio militar obli­ gatorio. Léipe he'íva'era mba'eichaitépa ojejapóta ko tembiapora kóva. Servicio militar apokuévo oñemboajé­ va'era tekovereko. Ha ñorairoguasu mba'e ndoikóro, nda'i­ pukuveva'erai dóse jasygui. Kuña ndojapóva'erai Servicio Militar, oipytyvo peve va'era, tekotevero, ñorairoguasu aja ambue teta ndive. Umi oikuaaukáva hembireroviapy ndohejaiha chupe ojapo, umíva ojejokuáiva'era ambue henda tekoteveha rupi. Oñemboheko ha añemboguatávo ko derecho, ndojejapóva'erai chugui tekojopy ha ndaipo­ hyivéva'erai servicio militar-gui. Ndaikatúi ojejapo servicio militar léipe oi'yva, téra petei máva yro entidad privada provechorante. Léipe oiva'era pytaguakuéra pytyvo rehe­ gua teta pysyrome.

A R TÍ C U LO 130 · Teta pysyrohare rehegua Umi oñorairova'ekue Chákope ha ambue teta ndive ñorairo oiko jey ramo, teta pysyropotávo, umíva oje­ hecharamo ha oñemomba'eguasúva'era, oñemoiva'era chupekuéra pensión oiko hagua jejopy'yre, itenondé-

va'era tesai ñangarekópe, ha péva reínteva'era. Viru jehupitype opytáva'era hekovia ramo hembirekore mita aky téra oimba'yva; ko'ápe oikéva'era avei umi omanó­ mava'ekue ñemoñare ko Leiguasu ose mboyve. Ndoje­ pokóva'erai temime'e oñemoiva teta pysyroharépe rehe, ha oñeme'eva'era ojekuaa rehe voi ha'eha chakore. Umi boliviano prisionero-kuéva, ijeheguiete opytaitéva'ekue ko tetame chakoreichanténte avei ojeguerekóva'era viru jehupitype ha tesai ñangarekópe.

Moakaha xn • Jeroviaukakuéra Leiguasu pegua rehegua

ARTÍCULO 131· Jeroviaukakuéra rehegua Ojeporu añete hagua maymáva derecho oiva ko Leigua­ súpe, oñemoi avei jeroviaukakuéra hysyiva ko moakaha kóvape; léi ombohapéva'era ijeporu.

ARTÍCULO 132· Oho'yva Leiguasúre rehegua Corte Suprema de Justicia ipokatu ha'ívo oimeraeva léi ha oivéva tembiapoukapy juez-kuéra oguenoheva'ekue, ndohoiha Leiguasúre. Omboguatávo kóva ko tembiapo, noseva'erai ko Leiguasu ha léi ha'ívagui.

ARTÍCULO 133· «Habeas Corpus» rehegua Kóva ko jeroviauka ikatu ojerure tapicha ojejopyva, ije­ hegui téra ambue rupi, tekoteve'yre ome'e pokatu upe-

vara; oimeraeva juez de 1ra. Instancia-pe ikatu ojerure ko jeroviauka. «Habeas Corpus» ikatu ojerure: 1 Sapy'areíro guara: kóva rupi, oimeraeva tapicha, ohe­ cháro oñemonambíta katueteha mbaretépe, ojerurekuaa oñehesa'yijo para haéjua ikatúpa añete oiko hese pe ha'e oimo'ava; ikatu avei ojerure juez-pe opi haéjua pe teko­ jopy oiva hi'ári; 2 Moñyrohára: kóva rupi, oimeraeva tapicha oñemonam­ bíva'ekue hekope'y, ikatu ojerure oñemyatyro haéjua mburuvicha jejavykue. Juez he'íva'era ojereru haéjua hendápe pe detenido mburuvicha imonambihare ma­ randu reheve; péva oikóva'era mokoipa irundy aravo ahasa mboyve ejejerure hague guive. Ndojererúi ramo Juez rendápe, kóva ohóva'era detenido oi hápe ha upé­ pe ombohapéva'era tekojoja, ku ojereru ramo guáicha hendápe pe detenido, mburuvicha marandu reheve. Ndaipóri ramo mba'érehepa oñemonambíra'e pe máva­ pe léipe he'iháicha, opoiukáva'era chugui pya'epora; oi ramo kuatia pe ñemonambira ome'eva'ekue petei Juez, ojererahaukáva'era kóvape kuatiakuéra detenido rehe­ gua; ha 3 Genérico: kóva rupi, oimeraeva tapicha ikatu ojerure oñemyatayro haéjua oikóva'ekue hese, oñemonambi rupi, téra oikomo'ava'ekue hese, ndaha'éima guive peteiva umi mokoi káso tenondeve ojehecháva'ekue. Upéicha avei, ko jeroviauka ikatu ojejerure ojejopy vai ramo peti tapichápe ombyai haéjuáicha hete, iñaka téra heko para, jepémo leitére oikóra'e iñemonambi.

Léi ombohape ha he'íva'era mba'eichaguaite «Habeas Corpus» pa oita ha ha'ekuéra ikatúva'era ojeporu «Esta-

do de excepción» aja avei. lñemboguata pya'e, mbyky ha reíva'era ha ikatúva'era voi Juez omboguata avave ojerure'yre.

AR TÍ CU LO 134 · Amparo rehegua Maymáva tekove oimo'a ramo oikoha hese mba'e vai téra ahecha ramo oikóta katuete hese, téra ojepe'áta chugui iderecho téra jeroviauka oiva ko Leiguasu ha ambue léipe, oigui petei mburuvicha téra mburuvicha'y ojapóva mba'e hendape'y, téra ndojapóiva ojapóva'era, ha ndaikatúi ramo Juez omohenda ikáso jepiveguáicha, tekotevegui ojehecha pya'e oiko mboyve ivaíva, ikatu ojerure «Amparo» Juez upevara oivape. Tembiapo upéva pya'e, mbyky ha reíva'era ha ikatúva'era «omboguata te­ taygua aty», upeichava'eraha he'i ramo léipe. Juez oguere­ kóva'era pokatu oipysyro hagua derecho téra jeroviauka, téra omohenda jey hagua oñese ramo léi rapégui. Umíva oiko ramo jeporavora rehegua rehe, téra organización política rehe, juez oguerekótava pokatu, ha'eva'era jus­ ticia electoral-pegua. Amparo ndaikatúi ojejerure juicio mbytépe ni órgano Judicial-kuéra rembiapo contra-pe ni umi léi apópe. Léi ombohapéva'era aporeko ko'ava rehegua. Juez he'íva «Amparo» jerurépe, ikatu ojehecha jey ha oñemoambue avei.

ARTÍCULO 135· «Habeas Data» rehegua Mayma Tekove ikatúva'era oikuaa marandu ha dato-kuéra hesegua téra herekopy imba'éva rehegua oiva um i Re­ gistro oBcial téra privado-ha rupi; ikatúva'era avei oikuaa mba'éichapa ojeporu umi mba'e ha maerapa ojeguereko. lkatu ojerure juez upevara oivape oñembopyahu, oñe-

moambue téra oñembyaipaite hagua umi marandu ha dato­ kuéra nofri ramo hekópe téra opokóta ramo ideréchore.

ARTÍCULO 136· Juez-kuéra ikatúva ojapo ha ho'áva hesekuéra rehegua Juez oguerekóva pokatu ndaikatúi ohechagívo recurso ojejeruréva chupe umi artículo kóva mboyve 01va he'i­ háicha. Ndohechaséi ramo mba'eve'yre, oñenjuiciáva'era upévare ha tekoteve ramo, oñemongúiva'era. Juez he'íva'era avei hembiapoukapype mamo mevépa oho mburuvichajejavykue ha ojejuhu ramo mba'evai apo pe tekoavype, amonambiukáva'era mba'e vai apoharépe ha ojapóva'era tekoteveva oñemoañete hagua pe res­ ponsabilidad. Oguereko ramo pokatu omoñepyruva'era sumario omyesaka hagua mba'e vai apokue ha omo­ mbe'úva'era Ministerio Público-pe, yro katu omboha­ sáva'era kuatiakuéra hesegua hapicha juez ipokatúvape ombosyryry hagua upe tembiapo.

Vore 11

Teta Rekuái Ñemohenda rehegua

Tepysa I

Moakaha I Teta ha Estado rehegua

Ñe'e ropytakuéra rehegua

ARTÍCULO 137· Leiguasu pu'akapave rehegua República léi pavé ha'e Leiguasu. Constitución, ñe'é­ me'émbyre ambue tetanguéra ndive, oñemoñei ha oñe­ moañetéva'ekue, leikuéra Congreso remimoingue ha tembiapoukapy oñemoñeiva'ekue avei upe rire, ko'ava ha'e derecho positivo Paraguáipe ha ojererekóva'era ovalekuépe ko'ápe hysyi háicha. Oimeraéva omoa­ mbueséva kóva ko temimoimby tape omoiva Leiguasu rehe oguata'yre, ojeko'avy ha hembiapo vaikuére, léi ohekojopyva'era chupe. Ko Leiguasu ndopytareiva'erai oñemomara hague rehe mbarete rupive téra ojehejarei­ se ramo hape tee'y rupi. Ndaikatúi oñembovale mba'e­ véichagua tembiapoukapy ha tembiapokue opu'ava ko Leiguasu rehe.

ARTÍCULO 138· Orden jurídico ñepysyro rehegua Mayma tetaygua ikatu ojepytaso, opaite mba'e ohupityva reheve, umi hekope'y tetasa ojapyhyva renondépe. Oi­ meraéva téra tekove aty, taha'e ha'éva rérape, oi'yro ko Léi Guasúpe, ojapyhy ramo tetasa, ndaikatúi ombovale hembiapoukapy ha upévare, tetaygua iderechope pora ikatu opu'a hesekuéra ha ndojapói ha'ekuéra he'íva. Teta ambuekuéra ojokupytyva oimeraéva mba'ére umi mbare­ tépe ajapyhyva'ekue tetasa ndive, ndaikatúi upe rire ombo­ héra umi tembiapora ñomoiru hague, ojopy hagua teta Paraguáipe omoañete hagua umi ñe'é me'émbyre.

ARTÍCULO 139• Teta reko rechaukaha rehegua Ko'ava ha'e teta Paraguái máva reko rechaukaha: 1 Teta Poyvi; 2 Teta Ra'angavoñaha (sello) J Teta Puraheiguasu. Léipe oñemo1ne mba'eichagua va'erapa ha mba'éicha­ pa ojeporúne umi teta máva reko rechaukaha 01'yva upe Congreso General 25 de Noviembre de 1842 rembia­ poukapype.

ARTÍCULO 140 • Ñe'enguéra rehegua Paraguái ha'e teta hembikuaa arandu heta ha iñe'e mokoiva. Estado ñe'e tee ha'e castellano ha guaraní. Léi­ pe ha'íva'era mba'éichapa ojeporúta mokoivéva. Mayma ypykue ñemoñare ñe'e ha opaite imbovyvéva ñe'e ha'e teta rembikuaa arandu avei.

Moakaha 11 Teta ambue ndive ñomoiru reko rehegua

ARTÍCULO 141· Teta ambue ndive ñe'eme'e rehegua Umi ñe'eme'e ambue teta ndivegua oñemo'añete para ha oñemone1va'ekue léi rupi, hesegua kuatia oñemohasáma­ va ojupe, opyta avei teta leikuéra apytépe ha oñemohe­ ndáne ko Leiguasu omohendaháicha artículo 137-pe.

ARTÍCULO 142• Ñe'eme'e ñemondoro rehegua Umi ñe'eme'e ambue teta ndive, derecho humano rehe­ guáva ndaikatúi oñemondoro oimehaicha rei, ojejapó­ manteva'era Leiguasu ñemyatyrora aporeko rupive.

ARTÍCULO 143• Teta ambue ndive ñomoirü reko rehegua Teta Paraguái iñomoirü rekópe omboaje derecho inter­ nacional ha ojehekombojoja ko'a mba'e rupive: 1 Teta jeiko poguype'y; 2 Tetanguéra jeiko ijehegui; 3 Tetanguéra ñombojoja para; 4 Tetanguéra ñopytyvo ha tembiapópe ñomoirü; s Ñeñangareko derecho humano-re; 6 Ysyryguasu ojepysóva heta tetare jeporu joja; 7 Tetanguéra jeike'y ojohekovépe; ha s Opáichagua dictadura, teta oporojopyva ha imperialismo, guero'yro.

ARTÍCULO 144· Ñorair6 mbotove rehegua Paraguái ombotove añete ñorairo, ha katu omone1 teta ñepysyro hekopeguáva. Upéva nombyaíri derecho ha ñe'eme'embyre, oguerekóva Organización de las Nacio­ nes Unidas ndive, Organización de Estados Americanos ndive, téra umi teta ñomoirü rembiapo ndive.

ARTÍCULO 145• Teta arigua leikuéra reko rehegua Teta Paraguái, jojápe para ambue tetanguéra ndive, omboaje leikuéra oiva teta ári jey ogarantizáva dere­ cho humano, tekoguapy, tekokatu, ñopytyvo akarapu'ara, tekuáipe, mba'e jererekópe, jeiko ñondivépe ha arandu kuaápe. Ko'a mba'e oiko hagua oñemoiva'era oñoñe'eme mokoive Cámara Congreso pegua, tetave tee rupi.

Moakaha nr • Tetaygua reko ha Ciudadanía rehegua

ARTÍCULO 146· Tetaygua tee rehegua Paraguayo téra paraguaya teete ha'e: 1 Opaite onaceva'ekue tetapype; 2 Máva isy téra itúva paraguayo-va, onacéva'ekue omba'a­ po jave Estado-pe guara teta ambuépe. 3 lsy téra itúva paraguayo-va, onacéva'ekue ambue teta me, oúvo Paraguáipe opytaite; ha 4 Umi mita ojejuhu reíva tetapyre, ojekuaa'yva itúva ha isy.

Oñemoañete paraguayo-ha, pe pehe mbohapyhápe oiva, oikuaauka haguére ipy'apy, omboty vove 18 años. Nombotyi ramo gueteri katu, túva téra isy ikatu oñe'e hese, upéi ha'e okakuaapa rire omoañete.

ARTÍCULO 147• Máva tetaygua jepe'akuaa'y rehegua Mavave Paraguái ñemoñare teégui ndaikatúi ojepe'ávo inacionalidad, ikatu jepe ha'e orrenuncia ijeheguiete chugui.

ARTÍCULO 148• Derecho ñemboparaguaira rehegua Pytaguakuéra ikatu oñemboparaguái naturalización rupi; ohechaukáma guive ko'a mba'e ápe hysyiva: Okakuaapamaha; Oikómaha iguyre tres años ko tetame; Omba'apomaha ko tetame oimeraeva mba'épe; ha 4 Teko para, léipe he'iháicha.

ARTÍCULO 149· Nacionalidad heta rehegua Nacionalidad heta ikatu ojeguereko ñe'eme'e rupi ambue teta ndive. lkatu avei, upéicha he'ígui pytagua reta Leiguasu.

AR TÍ CU LO 150 · Nacionalidad yre jepyta rehegua Umi Paraguáio naturalizado ikatu opyta jey inacionali­ da'yre iporey'ramo ko'águi, oiy're mba'érepa, tres años aja pukukue, upéicha he'íro Juez, téra ojapyhy ramo ije­ hegui ambue nacionalidad.

ARTÍCULO 151• Nacionalidad honoraria rehegua Pytaguakuéra oipytyvo añete va'ekue Paraguáipe, ikatu ojehechakuaa potávo, léi rupi oñeme'e chupekuéra na­ cionalidad honoraria.

ARTÍCULO 152• Ciudadanía rehegua Ha'e ciudadano téra ciudadana: 1 Tekove paraguái teetéva, dieciocho años omboty guive; ha 2 Tekove oñemboparaguáiva'ekue naturalización rupi, oha­ sa rire 2 años oñeme'e hague chupe upe nacionalidad.

ARTÍCULO 153· Ciudadanía jeporu jejoko rehegua Ojejoko ciudadanía tetayguágui: 1 Ojejapyhyro ambue nacionalidad, no1rima guive ñekua­ ave'ejoja hesegua; 2 Juicio rupi oje'éro upe máva hasyha iñakame ha ndaika­ tuiha upévare ojapo mba'eve ijeheguiete; 3 Ofro tekosa reheve, Juez ome'e rupi chupe jeheko jopy. Ciudadanía jejoko opa, opáro avei umi causa hesegua léipe oñemboysyiva.

ARTÍCULO 154· Poder Judicial añoite ikatúva ojapo rehegua Léipe 01va'era mba'éicharopa ikatu ojejapyhy naciona­ lidad ha avei mba'éicharopa ikatu ojejoko ciudadanía. Poder Judicial añoite oguerekóta pokatu ko'ava a mba'e omohenda hagua.

74 TETÁ HA ESTADO REHEGUA

Moakaha IV • Teta Yvy ñemohenda rehegua

Pehengue I Apoukapy opaichagua rehegua

ARTÍCULO 155• Teta yvy pu'akapave ha ñembohasakuaa'y ambue akare rehegua Teta Paraguái yvy araka'eve ndaikatúi oñeme'evo, oñe­ mbohasávo ambue okare, ojeporukávo, ha mba'eveicha­ véro ojehejávo, tasapy'ánte jepe, mavave teta ambuépe. Umi Estado oguerekóva teta Paraguái ndive relaciones diplomáticas ha umi teta atyha 01hápe avei ha'e, ikatu ojogua ko'ápe yvyvore oikoteveva omopu'a hagua ipype óga irrepresentación-kuéra rendagua, ha upéva ojejapó­ va'era léipe he'iháicha. Upéicha ramo jepe umi yvy pehe akóinte opyta teta pu'akapave poguype.

ARTÍCULO 156· Estado sambyhyra ñemohenda rehegua lkatu haguáicha oñesambyhy ha oñemboguata Estado, teta yvy oñembojo'a Departamento ha Municipio-pe, ha ava ko Leiguasu ha leikuéra ha'iha peve oikóva'era ijehe­ gui iñemboguatápe, ha hekora ñemo1me ha ijeheguiete oipuru hagua opaite mba'e oguerekóva.

ARTÍCULO 157• Capital rehegua Táva Paraguay ha'e teta Paraguái tavaguasu ha Estado pokatukuéra renda. Ha'e pete1 municipio, 01'yva mavave departamento-pe. Léipe 01va'era mamo mamópa ijapy.

ARTÍCULO 158• Servicio tetame guarava rehegua Departamento ha mun icipio-kuéra ryepype oñemo1tar6 apopyra ohupityva tetaygua maymavépe, upe guive oñe­ mboguata hagua, léi rupive oñemo1va'era.

ARTÍCULO 159• Departamento ha município-kuéra rehegua Oñemo1 ypytaro, ha avei oñembojoaju téra oñemo­ ambuéta ramo Departamento ha itavaguasukuéra, municipio ha distrito-kuéra, léi rupive ojejapóva'era, ojeguerekóvo tesa renondépe mba'éichapa 01 iñakara­ pu'ame, yvypóra retakue ipype ha tekoha rekópe, kuaa­ ha rechaukapy ha tembiasakuépe.

A R TÍ C U LO 160 · Región-kuéra rehegua Departamento-kuéra okatu ojoaju ha ojapo hikuái región, upéva rupive ikatútaro oñakarapu'a pya'eve umi comu­ nidad hyepype 01va. Léi he'íva'era mba'éichapa upéva oikóta ha oku'éta.

Pehengue 11 • Departamento-kuéra rehegua

ARTÍCULO 161· Departamento sambyhyha rehegua Departamento oisambyhyva'era pete1Tekuaitára ha pete1 Junta Departamental. Ko'avape oiporavo ha omo1va'era tetayguakuéra upe departamento pegua ivóto rupive, jeporavo guasu tetapype oiko jave, ha 01va'era hembia­ pópe cinco años pukukue. Tekuaitára ha'e upe Depar­ tamento-pe Poder Ejecutivo rérape omboguatáva teta

rembiapo. Ndaikatúi ojeporavojo'a. Léi ha'íne mba'écha­ pa oñemo1va'era Junta Departamental-kuéra ha mba'épa hembiapora.

ARTÍCULO 162· Oñekoteveva rehegua Tekuaitára ramo ojeiko hagua tekoteve: 1 Taha'e paraguayo teete; 2 Tombotyma treinta año; ha 3 Tonace raka'e upe departamento-pe, ha toikoitéma ra'e upépe pete1 año guivénte jepe; 4 Tekuaitára ramo ndaikatúi oiko umi Presidente ha vice­ presidente ramo ikatu'yva avei. Ndaha'éir6 upe Depar­ tamento-gua voi, tekoteveta oikóma upépe cinco áñon­ te jepe. Mokoive ara pa'u ojepapáva'erai jeporavo oiko mboyve guive.

Junta Departamental miembro ramo ojeiko hagua teko­ teve Gobernador-pe guara oñemo1vante avei; edad-pe katu veinticinco año omboty guive ikatúma.

ARTÍCULO 163· Tembiapora rehegua Departamento rekuái rembiapora ha'e: 1 Ombojoaju municipalidad-kuéra rembiapopy upe De­ partamento pegua; omboguata um i apopyra upe Depar­ tamento-pe oñekoteveva, tape apo, energía ñemo1, y hesaiva jeguereko hamba'e; omomyiva'era municipio­ kuérape ojoaju ha oñopytyv6 hagua hembiapo teépe;

2 Ombosako'i apopyra Departamento akarapu'ara rehegua; péva aguatáva'era apopyraguasu tetamegua ndive; oja­ póva'era avei presupuesto año jey jeyre oike hagua teta presupuestoguasu ryepype; 3 Omboguata Departamento rembiapo pytyvome Gobier­ no Nacional ojapóva ndive, tenonderaite voi tesai ha tekombo'e reheguápe; 4 Omoimba omba'apo haguáicha umi Consejo de Desarro­ llo Departamental; ha s Ambue tembiapora Leiguasu ha leikuéra omoiva.

A R T Í C U L O 164 • Viru tembiapópe guara rehegua Viru oikoteveva Departamento hembiapópe guara ha'e: 1 Umi impuesto, tasa ha contribución vare, ko Leiguasu he'íva; 2 Umi viru ombohasáva chupe Gobierno Nacional, 3 Umi viru ha'ete omono'ova léipe he'iháicha, ha avei te­ m ime'e ha hejapyre chupe guarava; ha 4 Umi ambue viru mono'ora recurso léi omoiva.

ARTÍCULO 165· Intervención rehegua Poder Ejecutivo ikatu ointerveni Departamento ha mu­ nicipio-kuéra, omonei rire Cámara de diputado, ko'a kásope: 1 Ojeruréro Junta Departamental téra Municipal, teta teeve rupi;

2 Oñemboja'opáro Junta Departamental téra Municipal ha upéicha rupi ndaikatuvéi omba'apo; ha 3 Ojeporuvai ramo iviru, upéicha he'írire Contraloría Ge­ neral de la República. Intervención oikóva ndaikatúi ipukuve noventa días-gui, ha upépe hesakaro oiko hague upe punto 3-pe ha'íva, Cámara de Diputado, tetave tee rupi, ikatu omongúi gobernador téra lntendénte-pe; upéicharo Tribunal de Justicia Electoral ombosako'íva'era jeporavo ipyahúva upégui ose hagua okuiva'ekue rekoviara; péva oikóva'era umi noventa días oúvape Cámara de Diputado oguenohe haguépe tembiapoukapy.

Pehengue m • Municipio rehegua

ARTÍCULO 166· Jeku'e jehegui rehegua Municipalidad ha'e temimoimby sambyhyra tetayguáva hendapegua oguerekóva; ha'e máva léi renondépe, ha hembiapora ryepype oku'e ijeheguiete mburuvicha ñemoime, tembiapo ñemboguatápe, ha iléi teera apópe, avei ha'e aeténte'e oku'e viru ñembyaty ha iporúpe.

ARTÍCULO 167· Municipalidad sambyhy rehegua Municipalidad-kuéra oisambyhyva'era petei intendente ha petei Junta Municipal, ivóto rupi ohupíva umi ikatúva hekopete ovota.

ARTÍCULO 168 • Tembiapora katu rehegua Municipalidad-kuéra rembiapora yjyvype ha léi he'i hái­ cha, ha'e ko'ava: 1 Tekosa'yme omba'apóne opaite mba'e ikatúva apópe, tenondete táva moporame, tekoha ñangarekópe, teko­ tevemby ñemoTme, ñemoporombo'épe, teko jechaukápe, ñoha'a vy'ápe, mbohupa rembiecharame, tesa ira ha jeiko parara ñangarekópe, viru jeporukara ñemoTme, aty jesa­ rekora ha policía ñemoime; 2 Oiporukuaávo imba'erekopy ha ojapóvo chugui ojapo­ séva ahecha porave háicha; J Ojapóvo presupuesto oikéva'era rehe ha ojeporuva'era rehe; 4 Oguerekóvo avei imba'era tetame guara oikévagui, s Omohendávo hekópe para mboypa ojehepyme'eva'era chupe servicio ojapo añete va'ekuére, ahasa'yre hepykué­ gui ijapopyra; 6 Oguenohevo ordenanza, reglamento ha opaite tembia­ poukapy; 7 lkatúvo ojeporuka chupe viru, Estado mba'éva ha mba'e'yva, tetapype ha ambu teta rupi; s Ombohekoravo ha oguerekóvo hesápe tetaygua ñemo­ myi opáichagua mba'yru jeiko; ha 9 Ojapóvo opaite mba'e omoiva chupe guara ko Leiguasu ha ambue leikuéra.

ARTÍCULO 169 • Óga ha yvy jererekóre, jehepyme'e rehegua Municipalidad-kuéra ha umi Departamento-pe guara opytapaite impuesto inmobiliario repykue. Opyta avei ipó­ pe imono'c3. Cien oñemono'ovagui, setenta opytáva'era municipalidad-pe, quince departamento-pe ha quince hembyva katu oñemboja'ova'era municipalidad-kuéra iviru'ivévape, léipe oiháicha.

A R TÍ CU LO 170 · Guerokopy ñangareko rehegua Mba'evéichagua institución del Estado, taha'e ra'e umi oiko poguype'yva, téra umi ijeheguietéva viru jerereko ha iporúpe, téra umi descentralizádova, ndaikatúi oñemo­ mba'e Municipalidad-pe guara oñemono'ova'ekuére.

ARTÍCULO 171· Categoría rehegua Municipalidad, rekora ha peteiteiva mba'e categoría-pa oguereko, he'íva'era léi, ahechakuaápype tekove retakue, iñakarapu'a katu, mamoitépa oi, hekohápa mba'éicha, moa mevépa ikuaarandu, mba'épa hembiasakue, ha opaite mba'e ikatúva oipytyvo opu'a hagua. Munici­ palidad-kuéra ikatu oñomoiru ojapo hagua oñondive hembiaporanguéra ha, léi rupi, ambue tetamegua muni­ cipalidad ndive.

Moakaha V Fuerza pública rehegua

ARTÍCULO 172· lpype oiva rehegua Fuerza pública-pe oike fuerza Militar ha Fuerza Policial­ kuéra añoiténte.

ARTÍCULO 173· Fuerza Armada-kuéra rehegua Fuerza Armada-kuéra ha'e petei institución oñemohenda tembiapora tapia guaraicha, profesional, ikatu'yva ija­ tyñe'e, iñe'erendúva Estado-pe ha Leiguasu ha ambue leikuéra he'ívape. Oi oñangareko hagua ani jepoko teta yvyre, ha oipysyr6 hagua mburuvichakuéra vóto rupi ojehupiva'ekuépe, he'i háicha ko Leiguasúpe ha ambue leikuérape. Léipe he'íne mba'éichapa oñe'organizáva'era ha mboynepa ypypeguakuéra. Militar-kuéra servicio activope oiva omba'apóne he'i háicha léi ha reglamento-kuéra oñemoiva, ha ndaikatúi ojeafiliávo partido téra movimiento político-pe, ha no­ mba'apóiva'era mba'evéichagua política-pe.

ARTÍCULO 174· Tribunal Militar-kuéra rehegua Tribunal Militar-kuéra ohuzgáva'era tembiapovaikue militar pa'umegua mante, umi ojehecháva upeichaha léi rupi, ha ojapóva militar oiva servicio activo-pe. Umi Sentencia omoiva'ekue Tribunal Militar, ikatu ojehecha jey Justicia Ordinaria-pe. Oiméva tembiapovaikue ojehecháva voi ojecastiga­ va'eraha mokoivéva tribunal-pe, ndohasáva'erai tribunal Militar-pe, noiméi guive upe tembiapo vai ojapóra'e petei

militar oiva servicio activo-pe. Ndojekuaaporai ramo mba'etépa, ohasava'era delito común-va ramo. Oñe­ ñorairo jave ambue teta ndive mante ikatukuaa ohuzga civíl-pe ha militar retirado-pe, he'i háicha léi.

ARTÍCULO 175 · Policía nacional rehegua Policía nacional ha'e petei institución profesional ikatu'yva ijatyñe'e oñemohendáva tembiapora tapia­ raicha, iñe'erendúva mburuvichakuéra Poder Ejecuti­ vo omoivape oñangareko hagua anítei oiko sarambi tetapype. Ko Leiguasu ha umi ambue leikuéra he'ívare oi oñangareko hagua anítei oiko sarambi, oñemboaje hagua maymáva derecho ha ojepoko avavére heko'yme, ha upéicha avei opaite oguerekóvare; oi ojoko hagua ani oiko tembiapovai, ojapo hagua mburuvicha imoimbyre he'íva, ha omyesaka hagua, Juez-kuéra poguype, tembia­ povaikue. Léipe oñembohysyine mba'eichaitépa oñemo­ hendáva'era ha mba'épa hembiapora. Policía nacional-pe oisambyhyva'era petei oficial mburuvicha ipypeguavo­ íva. Policía-kuéra ndaikatúi ojeafiliávo mba'evéichagua partido téra movimiento político-pe ha ndoguerekói­ va'era actividad política. Policía ijeheguirekóva, ikatu oi léi rupi, he'íva'erava avei mba'erapa oñemoi ha mba'épa hembiapora, ambuekuéra Estado pokatu ryepype ha mu­ nicipalidad ryepype

Moakaha v1 . Estado política económica rehegua

Pehengue I Teta akarapu'a rehegua

ARTÍCULO 176· Akarapu'a mongakuaa rehegua Teta ñemboguata herekopy rehegua ohekava'era teta akarapu'a oñondivepa ha arandukuaa peguara. Estado oñeha'ava'era omongakuaa akarapu'a, oipurukuaávo opaite mba'e oguerekóva upevara, ikatu haguáicha okakuaa mbarete pora teta economía; omoivévo oñe­ mba'apo ha gua ha heta hetavévo herekopy ha oase­ gurávo ipora porave hagua ohóvo tetaygua rekove. Upevara oñembohysyine tembiapora teta tuichakuépe guara, ikatúva'era omopetei ha ombohape opaichagua mba'apo teta economía mopu'ahara.

ARTÍCULO 177· Apopyra reko akarapu'ara rehegua Apopyra oñemoiva teta akarapu'ara, particular-kuéra ikatu omboguata téra nahán iri ha Estado peguaranguéra katu oñemboguatáva'era katuete.

Pehengue 11 • Viru ñeorganiza rehegua

ARTÍCULO 178• Mba'e herekopy Estado mba'éva rehegua Estado, ojapo hagua hembiapora tee, omoi impuesto ha ambue háichagua viru ñemono'o ha mba'e jerere­ ko; oguenohe ha'ete téra ambue rupi umi mba'e rekopy oiva ipoguype, ha omoi mba'éichapa ajehepyme'eva'era

chupe umi mba'e rehe, tekojojápe ha oupora haguáicha teta remikoteveme; omoi ha omohenda hembiapora ha omono'o hembiapo repy; oiporu viru ko'águi téra ambue tetagui omba'apo hagua teta akararapu'arare; omoi pora teta viru jerereko ha ojapo mbo'ereko' viru rehegua.

ARTÍCULO 179· Tributo-kuéra ñemoi rehegua Maymáva tributo, taha'e ha'eháichagua ha tahéra héra háicha, oñemoiva'era léi rupive añoiténte, ahechakuaávo viru reko ha oñondive jeiko rehegua tekojoja, ñemongu'e teta akarapu'arame ou porava. Léi añoite avei amoiva'era pe tributo pyrenda, máva umi ohepyme'etava ha mba'éi­ chatapa pe mbo'ereko tributo rehegua.

A R TÍ CU LO 180 · Impuesto jo'a rehegua Ndaikatúi petei impuesto pyrenda ojeporu jeyvo oñe­ moi hagua ambue impuesto. Teta ambuekuéra ndive, Estado ikatu, ñekuave'e joja' rupi, oñemoi petei ñe'eme ani hagua oikótei pe impuesto jo'a.

ARTÍCULO 181· Tributo jojareko rehegua Jojareko ha'e tributo pyrenda. Mba'evéichagua impues­ to ndaipohyietereíri va'era ipu'aka'y haguáicha hese tetaygua. Oñemoivo, ojehechakuaáva'era mboy pevépa ikatu ohepyme'e petei tetaygua ha avei teta economía mba'éichapa oi.

Tepysa 11

Moakaha I

Pehengue I Estado yta ha iñorganización rehegua

Poder Legislativo rehegua

Opaichagua disposición rehegua

ARTÍCULO 182· Oiva ipype rehegua Poder Legislativo omboguata Congreso ha kóva ryepype oi Cámara de Senadores ha Cámara de diputados. Umi miembro teete ha ipyruharakuéra, mokoive camara-ygua, ojeporavova'era tetaygua ijeheguiete, léipe he'ihái­ cha. Umi miembro pyruhára oipyr0va'era titular-kué­ rape ko'ava omanóro, ohajáro icargo téra ojepe'a ramo chuguikuéra ipokatu, periodo constitucional rembyre pukukue aja, téra oi aja pokatu'y hi'arikuéra. Ambue caso-pe, jepyru oñemohendáva'era peteiteiva cámara reglamento-pe he'i háicha.

ARTÍCULO 183· Congreso-pe ñembyaty rehegua Mokoive Cámara mante ijatyvo Congreso-pe, ikatu oja­ po ko'a mba'e: Ohendu ñe'eme'e ojapóva Presidente de la República, Vicepresidente ha Corte Suprema de Justicia peguakuéra, ojapyhyvo hembiaporanguéra, 2 Omonei téra ombotove República Presidente oheja sapy'a hagua icargo ko Leiguasúpe he'iháicha.

3 Omoñei pytagua FFAA-pe oike haéjua teta ryepype ha ose haéjua okápe FFAA ko'apeguáva, ndaha'éima guive mba'epora rechaukavoreínte. 4 Omoéjuahe mburuvichakuéra Estado téra sambyhyha ambue teta rupigua; ha s Oimevéva tembiapora ha'íva ko Leiguasúpe.

Presidente Cámara de Senadores pegua ha Cámara de Diputados pegua omyakava'era umi congreso ñembya­ ty; amóva Presidente ramo ha kóva katu Vicepresidente ramo.

A R T Í C U L O 184 • Ñembyatykuéra rehegua Mokoive cámara Congreso pegua oñembyatyva'era jepi­ veguáicha ary pukukue aja, primero de julio guive 30 de junio peve, ha opytu'úva'era 21 de Diciembre guive pri­ mero de marzo peve, ha péva pe árape omombe'úva'era hembiapokue República Presidente-pe. Mokoive Cá­ mara oñohenóiva'era aty hi'arapegua'yra téra oipysó­ va'era iñembyatykuéra upéicha he'íro iryndy vorégui petei voto rupive oimeraeva umi Cámara; ikatu avei ko'a mba'e oiko Comisión Permanente del Conreso upéicha he'íro mbohapy vorégui mokoi voto rupive, téra Poder Ejecutivo he'íro decreto rupive. Presidente Congreso pegua téra Comisión Permanente-gua ohenóiva'era ñembyatyra 48 aravo ohasa mboyve. Upéichante avei ojejapova'era oita ramo aty ñembojoapy. Umi aty oi­ kóva hi'arape'y añehenóiva'era ojehecha haéjua petei téra hetave mba'e ojekuaa porava, ha opávo tembiapo, oñem botyjeyva'era.

ARTÍCULO 185• Cámara aty añondiveguáva rehegua Cámara mokoivéva ijatyva'era oñondive upéicha ohe­ chaukahápe ko Leiguasu téra Congreso ñembohekora, ha péva avei ombohapéva'era mba'éichapa oñemongu'éta. Ovale hagua upe aty oiva'era upépe mokoivéva Cámara retakuégui mbyte rupi ha peteive hi'ári, noiméi ramo ko Leiguasu ojerure tetave tee tuichavéva. Tembiapoukapy oseva'era um i oiva apytégui omonei ramo hetavéva. Con­ greso pegua Camara-kuéra jevotahápe ojerereko mayoría simple ramo mbytere ári oive ramo petei ipypeguakué­ ragui; mayoría de dos tercios he'ise mbohapy vorégui mokoi ojepapávo ipypeguakuéra oiva atype; mayoría ab­ soluta he'ise «quorum legal» ha mayoría absoluta de dos tercios mbohapy vorégui mokoi ojepapávo peteiteiva Cámara pegua retakue. ljaty ramo oñondive mokoive Cámara péichante avei oñentendéva'era mayoría-kuéra rehegua. Péichante avei añontendéva'era «quorum» ha mayoría oimeháichagua temimoimby ojeporavova'ekue voto rupive, taha'e ha'éva, oi háicha ko Léi Guasúpe.

ARTÍCULO 186· Comisión-kuéra rehegua Cámara-kuéra omba'apóva'era oñondivepa ha avei aty'ivépe petei Cámara pegua téra mokoive pegua oñondive. Opavai­ te umi aty'ípe oikéva'era, ikatuhaguéicha, bancada-kuéra retakue oiva pe Cámara-pe, jojara'ame. Oñepyruvo tembia­ po, ary pyahúpe, mokoivéva Cámara omoiva'era icomi­ sión-kuéra ipytyvohára. Ko'ava ikatu ojerure informe téra temiandu opáichagua tapichápe ha teta remimoimbype téra ha'e'yvape, omopyenda hagua hembiapo ha oguata porave hagua Congreso rembiapotee.

ARTÍCULO 187• Poravo ha iñeime pukukue rehegua Senador ha Diputado-kuéra, titular ha suplente, ojepo­ ravóva'era oñemoi jave avei Presidente de la República. Ko'a léi apohakuéra oiva'era cinco ary pukukue hembia­ pópe, primero de julio guive, ha upéi ojeporavokuaajey. Oime ramo Cámara de Diputado pegua ipore'yva, oiké­ va'era hekovia ipyruhára upe Departamento peguáva; Cámara de Senadores-pe katu oikéva'era umi ipyruhára Tribunal Electoral omoañeteva'ekue.

ARTÍCULO 188· Juramento téra ñe'eme'e rehegua Senador ha Diputado-kuéra, oike ypyvo peteiva Cáma­ ra-pe, ojapóva'era juramento téra ñe'eme'e omba'apo­ taha hekoitépe upe apykápe ha ojapotaha ko Leigua­ su he'iháicha. Mavavéva Cámara ndaikatúi omoñepyru hembiapo ijatypaite mboyve tetave tee. Mbovyve airo, ko'ava ikatu ojopy umi ou'yvape ijaty hagua, pe Cámara rembiapoukapype he'i háicha.

ARTÍCULO 189· Senador-va hekove pukukue aja rehegua Umi República Presidente ramo oiva'ekue, tetaygua remimoinguéva, oikóta chuguikuéra senador oikove aja pukukue, noiméi ramo ra'e oiko hesekuéra juicio político ha ojejuhu hembiapovai hague. Ndoikéi ha'ekuéra ojepa­ pávo quorum-ra. lkatu oñe'e ha ndaikatúi ovota.

ARTÍCULO 190· Reglamento rehegua Mokoivéva Cámara ojapova'era iñembohekora. Mbohapy vorégui mokoi voto rupive he'íma guive, ikatu oñemo-

ñe'e téra ohova'api oimeraeva ipypeguápe, ndojapóiro hekópe hembiapo, ha ikatu voi omboyke chupe sesenta ára peve dieta'yre. Tetave tee rupive ikatu omongúi chu­ pe noimbaporairo hetépe yro iñakame, upéicha he'i rire Corte Suprema de Justicia. Oi ramo ojehekyiva hembia­ pógui, ikatu Cámara he'i mba'épa ojejapóta, mbytere ári peteive voto rupi.

ARTÍCULO 191· Jepoko'y rehegua Mavave Congreso-yguáva ndaikatúi ojegueraha Juez re­ nondépe he'iva'ekuére hembiapohápe. Mba'evéichagua Senador téra Diputado ndaikatúi oñemonambi ojepo­ ravoha ára guive hembiapo paha ára peve, ndojejuhúi mba'éro hese ojapo javete mara omereséva ñemboko­ ty. Upéicha ojehúro, mburuvicha oñangarekoukáva'era hese hógape, pévape oñemoéjuaheva'era kuatia hesegua. Juez omoñepyrutáro juicio petei Senador téra Diputado contra-pe, tenonderaite omoéjuaheva'era Cámara oihápe kuatia he'íva tembiapovai oñembojaha hese. Pe Cámara ahesa'yijóva'era ha mbohapy vorégui mokoi voto rupi­ ve he'íva'era opytápa yro nahániri justicia pópe. Opyta ramo justicia pópe, ojepe'ava'era ichugui jepokokuaa'y oguerekóva léi apoha hekópe.

ARTÍCULO 192· Informe jerure rehegua Mokoive Cámara ikatu ojerure ambuekuéra Estado poka­ túpe, moimbyre ijeheguívape, oñemboviru teéva ha des­ centralizado-kuérape, ha avei teta rembiguaikuérape, tomombe'u tekoteve jave umi mba'e kuaapyra opavave oikuaaséva. Umi péicha oñeñatoiva, tekoteve ombohovái arapa'u oñemoivape, ndaikatúiva michive quince áragui.

ARTÍCULO 193• Ñehenói ha ñehaka'i'o rehegua PeteTcha mokoive Cámara, tetave tee rupive, ohenoikuaa ha ohaka'i'o petelteTva Ministro-pe ha ambuekuéra teta rembiguái omanda guasúvape; avei umi amyaka yro omboguatávape moTmbyre ijeheguíva, oñemboviru teé­ va ha descentralizado-kuéra, umi empresa oThápe hetave viru Estado mba'éva, particular mba'évagui, oñemyesaka jave peteT léi téra oñehesa'yijo jave hembiapokuéra re­ heguáva. Porandukuéra oñemoguaheva'era pe oñehe­ nóivape cinco ára mboyvénte jepe. Ndaipóri ramo ojoko vaite mba'éva chupe, umi oñehenóiva oho katuetéva'era, ombohováiva'era umi porandúpe, ha omyesakava'era opa mba'e ojekuaaséva. Léi he'íva'era mba'éichapa ija heta­ véva ha imbovyvevakuéra umi porandu apópe. Ndaikatúi oñehenói ha oñehaka'i'o República presidente, Vicepre­ sidente-pe ni Poder Judicial mboguatahakuérape hembia­ po tee reheguáre.

A R TÍ CU LO 194 · Voto de censura rehegua Pe añehenóiva ndohói ramo Cámara oñehenoihápe, téra pévape nahesakairamo he'íva hembiapokuére, upéicharo, mokoivéva Cámara, tetave mbohapyvorégui mokoi voto rupive, ikatu he'i ndojapoporaiha hembiapo ha ojerure República Presidente téra pe teta rembiguái ruvichápe oñemongúi hagua. Noñeguaheiro petei ñe'eme jeja'ora ndaikatumo'avéima ojepoko upe tema-re, upe Ministro yro teta rembiguái oñehenóiva rehe, upe ary pukukue.

ARTÍCULO 195· Comisión myesakahara rehegua Mokoivéva Cámara omoikuaa oñondive Comisión oñe­ ha'ava omyesaka opavave mba'e ojekuaaséva, ha avei ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA 91

miembro-kuéra reko reheguáva. Oguaheva'era umi Cáma­ rape ha omoiva'era ipópe kuaapyra ha kuatia oikoteveva; umi omyaka ha omboguatavakuéra Estado moimbyre ijeheguíva, ha oñemboviru teéva ha descentralizado; umi imoimbyre omomba'apóva viru Estado mba'éva; avei mba'eapoha hetavehápe viru Estado mba'éva; teta rembijokuaikuéraha aveí particular reínteva. Léipe oiva'era mba'e tekojopypa oñeme'eta umi ndojapóiva­ pe ko tembiapora kóva. Ndaikatúi oñehaka'i'o República Presidente-pe, Vicepresidente, Ministro ha Juez-kuérape, hembiapo tee reheguápe. Comisión-kuéra myesakakara rembiapo ndopokóva'erai Poder Judicial rehe, tembiapo ha'émante ojapóvare; ndaikatúi avei ambyai umi dere­ cho ha moañetekuéra omoiva ko Leiguasu, hembiapógui oseva ndojopyi Tribunal-kuérape ha nomomichiri juez­ kuéra he'ívape, péva nde'iséi umi oseva investigación-gui ndaikatuiha oñemoguahe justicia-pe. Juez-kuéra oja­ poukáva'era, léipe he'iháicha, umi tembiapo ñemyesakara chupe ojejeruréva.

ARTÍCULO 196 • Ojogueraha'yva rehegua lkatu ojeporavo, ha katu ndaikatúi omba'apo léi apó­ pe: mbohapeharakuéra institución del Estado peguáva, jokuaipy ha ambue mba'apohára ohepyme'eva chupe Estado téra Municipio, oi aja pukukue hembiapópe. Ndoikéi ko'a mba'e ikatu'yvape: mba'apo ijyképe teko­ mbo'épe ha arandukuaareképe. Mba'evéichagua diputa­ do téra Senador ndaikatúi oi umi mba'apoha ojapóva teta rembiapopype, téra Estado-gui oguerekóva hembiapora­ me, ni oiko mbohapehára téra oiko umíva rérape, ha'ete voi, yro ambue tekove rupive.

ARTÍCULO 197• lkatu'yva rehegua Ndaikatúi oñemoi candidato ramo senador téra dipu­ tado-ra: 1 Umi ojehekojopyva sentencia añete rupive ha ojepe'áva chugui tekosa'y, hi'areha javeve hekojopy; 2 Umi ojehekojopyva ikatu'y hagua omba'apo Estado-pe guara, ipuku aja javeve hekojopy: 3 Umi ojehekojopyva hembiapovaikuére mburuvicha je­ poravópe, hekojopy pukukue javeve; 4 Juez-kuéra, umi omba'apóva Ministerio Público-pe, Es­ tado-pegua Procurador General, táva pysyrohára, umi oiva Contraloria General de la República-pe, ha umi oiva Tribunal Superior de Justicia Electoral-pe; s Opaite omohenondéva tupa'andu rehegua tembiapo; 6 Um i mba'apoha myenondehára, taha'e teta mba'éva téra teta ambuegua oiméva omba'apo Estado ndive, téra ichupe guara, yr6 katu, umi oguerúva Estado-pe hemikoteve; 7 Militar ha policía-kuéra hembiapo téepe oiva; s Umi oivahína candidato ramo presidentera téra Vice­ presidentera; ha 9 Umi momaranduha opavaitépe guara jára ha ijára joyvy. Umi tetaygua ikatu'yva oiko candidato ramo, he'iháicha número 4, 5, 6 ha 7 pe opáva'era pe ikatu'yha, noventa días mboyve rupi oñemoi hagua héra Tribunal Superior de Justicia Electoral kuatiápe.

ARTÍCULO 198• Ambue ikatu'yva avei rehegua Ndaikatúi avei ojehupi Senador Téra Diputado ramo, Ministro-kuéra Poder Ejecutivo-pegua ha umi Subse­ cretario de Estado; umi omohenondéva mba'apoha poguype'ymegua, ha umi omohenondéva mba'apoha Estado oguerekóva ambue teta ndive téra multinacional oikóva ijehegui, téra umi mba'apoha hetavehápe viru Es­ tado mba'éva, umi gobernador ha intendente avei ndo­ hejái ramo ijapyka, noventa ára mboyvénte jepe, oiko mboyve jeporavo.

ARTÍCULO 199· Mba'aporeja monei rehegua Senador ha Diputado-kuéra ikatukuaa oho Ministro téra Diplomático ramo mante. Upevara ojeruréne oñehembia­ poreja hagua upe Cámara oihápe, ha ikatu oho jey upépe opa vove ambue tembiapo añeme'eva'ekue chupe.

ARTÍCULO 200, Mburuvichakuéra poravo rehegua Cámara-kuéra, peteitei, omoiva'era imyenondehára ha ha'ekueraite oiporavova'era hembijokuairanguéra.

ARTÍCULO 201· Tekokuaaha jepe'a rehegua Senador ha Diputado-kuéragui ojepe'áne hekokuaaha umi ojechámava'ekue voi yvate rehe, ha ko'a mba'e ko'á­ pe oñembosysyiva rehe: 1 Ose ramo, ikatu'yha ha nahembiapomokoiva'erahágui, oje'eháicha ko Leiguasu kóvape; ha Ojehecha añete ramo oiporuha hekope'y imba'apoha.

Senador ha Diputado-kuéra ndojehekojopyiva'era ojapo katuete hagua petei mba'e.

ARTÍCULO 202· lkatúva ojejapo rehegua Congreso rembiapora ha'e: 1 Oñangareko oiko hagua opaite mba'e he'íva ko Leiguasu ha ambue leikuéra; 2 Ojapo Código ha leikuéra, omyatyro téra oipe'a Leiguasu oipotaháicha; 3 He'i mba'éichapa oñemohendáta ko teta, región-pe, de­ partamento ha municipio-pe; 4 He'i mba'éichapa tetaygua maymáva ome'eva'era me'e- mbyra tetame; s Omonei léi teta presupuestoguasu rehegua; 6 Ojapo léi mburuvichakuéra jeporavo rehegua; 7 Omoi léi rupi mba'éichapa ijára ambuekuaa herekopy teta mba'éva, umi departamento ha Municipalidad mba'éva; s Oguenohe tembiapoukapy ha ñe'ejoja; oikuaauka he­ miandu ikatuhápe ojapo; 9 Omonei téra ombotove umi umi ñe'eme'e ambue teta ndive ojapóva Poder Ejecutivo; 10 Omonei téra ombotove viru jeporu ojejapóva; 11 Omonei ojeheja hagua, ára ojehaiha peve, tetayguápe téra tetaygua'yvape, ypopekuéra teta rembiapopy, téra omomba'apo hagua teta mba'éva, upéicha avei oguenohe ha oiporu hagua mineral hatava, hykyva, téra otimbóva;

12 Ojapo léi he'íva mba'éichapa ojehekomoiva'era ko Re­ pública, mba'éichapa ojejapóva'era teta mba'apoha petei hendápe meme'y, ha hendápe para, ojeporuka hagua viru Estado mba'éva; 13 Oguenohe léi tekoteveva ha'a jave tetare sarambi ha mba'ete ojopy vaipáva tetayguápe; 14 Ohendu ñe'eme'e ojapóva Teta Rendotaguasu, Vicepre­ sidente ha opaite ambue tembijokuái oñemoiva ko Lei­ guasu rupi; 1s Ohendu Presidente-gui imombe'upy ary ahasáva rehegua, mba'éichapa ohohína teta, mba'éichapa omba'apohína mburuvichakuéra ha mba'e mba'épa oñemoi ojapóvo tenondera ko Leiguasúpe oiháicha; 16 Omonei téra ombotove Teta Rendotaguasu ha Teta Re­ nondota'ivépe oheja hagua hembiapo; 11 Omonei terakuéra ha oporomoi umi tekotevehápe; upéi­ cha avei, omoi ohóva'era Congreso rérape ambue henda rupi Estado ryepype he'iháicha ko Leiguasu; 1s Ohejarei mávape hembiapovaikue; 19 Oñembopy'apetei oguerova hagua tavaguasu teta capital ambue hendápe tetapype; upevara oñekoteve mbohapy vorégui mokoi voto Cámara-kuéra pegua retakuégui; 20 Omonei téra ombotove, tuichaháicha téra ivore, Contra­ loría General de la República oikuaauka rire, mba'éichapa oike ha ose viru presupuesto jeporúpe; 21 Ombohekora mba'yru ñemboguata ysyry rupi, para rupi, yvate rupi ha arave'y rupi; ha 22 Ojapo oimevéva tembiapora he'íva ko Leiguasúpe.

Pehengue II . Leikuéra apo ha imone1 rehegua

ARTÍCULO 203· Moñepyru reko rehegua Lei apo ikatu oñepyru oimeraeva Cámara-pe, ipype­ guakuéra ha'ivare, téra Poder Ejecutivo rembijerure rupi; ikatu avei ojejerurégui tetaygua aty apytépe ha Corte Su­ prema de Justicia ahecha ramo tekoteveha, ko Leiguasu ha ambuekuéra léi ombohapeháicha. Oi léi oñepyruva'era katuete Cámara peteivape mante, téra Poder Ejecutivo rupive mante, ha umíva oimbamavoi ko Leiguasúpe. Opa­ vaite léira ipyrenda ha hembireka ñemombe'ú-va'era.

ARTÍCULO 204· Leira ñemoneiha ikuaauka rehegua Oñemonei vove leira Cámara oñemoñepyr0 haguépe, pya'e ohasáva'era ojehecha hagua ambue Cámara-pe. Kóva omonei ramo avei, upe leiragui oikómane lei'ete, ha Poder Ejecutivo ahecha pora ramo, ha'e omoneine ha oikuaauka cinco ára mboyve.

ARTÍCULO 205· Ñemonei jeheguirei rehegua Ojerereko omoneiva ramo Poder Ejecutivo, opaite leira noñembojevyiva'ekue Cámara oñemoñepyru haguépe; seis ára pukukuépe, upe leira oguereko ramo diez artí­ culo peve; doce ára pukukuépe, artículo-kuéra oho ramo once guive veinte peve; ha veinte ára pukukuépe, artículo­ kuéra ohasa ramo veinte. Péicha ramo, upe leira opytáma lei'ete ramo ha ojekuaaukántemava'era.

ARTÍCULO 206• Aporeko ñembotovepaitéra rehegua Pete1 Cámarara-nte omone1 ramo léi pyahura, ha ambue mbotovepaite, oñembyva'era pe oñepyru haguápe aje­ hecha jey hagua. Upe Cámara oñepyru hague omone1 jey ramo, tetave tee rupive, ohasa jeyne ambuépe ha péva ikatúta ombotove jey tetave tee rupive mante, ha ndohupytyir6 upéva, opytáma leiete ramo.

ARTÍCULO 207· Aporeko moambuepa'yra rehegua Pete1 leira oñemone1va'ekue oñepyru haguépe, ha oñemone1mba'yva ambue Cámara-pe, ojevyva'era oñe­ pyru haguépe ha upépe ojehecha jey umi oñemoambue haguéntema. Ko'aicha jave: 1 Ojejuhu para ramo umi oñemoambue hague, oikóma chuguii léi; Umi oñemoambuehaguépe oñembotovepaitér6 tetave tee rupi, ohojeyva'era Cámara oñemoambue haguépe; ha upépe, oñembohata ramo hikuái he'iva'ekuépe tetave tee rupi, oikóma chugui léi; ndohupytyi ramo tetave tee katu, oiko avei chugui léi pe Cámara oñepyrü haguépe ha'ihaguéicha; Umi oñemo'ambuévagui, oime ramo oñemone1ha ha ambue añembotovéva, upe leira ohasa jeyva'era pe Cá­ mara oñemoambue haguépe, mamo ojehechava'erahápe umi oñemoambue haguénte ha oñemone1 ramo tetave tee rupi, téra oñembotove ramo, upe leira opyta leiete ramo pe Cámara oñepyrü haguépe ha'iháicha. Pe leira, oikóvo chugui léi, oimeraeva umi oje'e haguéicha ko artículo-pe, ahasáva'era Poder Ejecutívope omboaje ha oikuaauka hagua.

ARTÍCULO 208• Mbotoveite'y rehegua Petei leira, ombotovepaite'yva'ekue Poder Ejecutivo, ojevyva'era Cámara oñepyru haguépe ojehecha haéjua umi oñembotove hague. Ko Cámara nomonefri ramo tetave tee rupi, umi imbotovepyre, pe leira ohasáva'era Cámara revisora-pe. Kóva ombotovér6 avei tetave rupi, upe leiragui oikóta léi pe Cámara he'i haguéicha iñepyrumby guive ha Poder Ejecutivo oikuaaukáva'era cinco ára mboyve. Mokoive Cámara noñemoiri ramo petei ñe'eme Poder Ejecutivo mbotovepyre rehe, pe leira ndaikatuvéima upe arype ajehecha jeyvo. Umi imboto­ vehague, mokoive Cámara ikatu ahecha para téra ahániri, oiháichape yr6 ipehenguépe, imbotovepyre oñemonei ramo katu, oiháichape téra ipehenguépe, mokoive Cáma­ ra ikatu he\ tetave tee rupive, oñemoneimbaite haéjua, ha upéicha ramo Poder Ejecutivo oikuaaukántemava'era. Umi oñembotoveha, ojehecháva'era Cámara omoñemo­ ñepyru haguépe, sesenta ára ohasa mboyve, ha upéicha avei Cámara Revisora-pe.

ARTÍCULO 209· Ñembotovepaite rehegua Petei leira ombotovepaite ramo Por Ejecutivo ojevyva'era Cámara oñepyru haguépe, kóva ahecha pyahuete jevyva'era ha oñemohata ramo tetave tee rupive, oha­ sajeyva'era Cámara Revisora-pe; kóva avei omoñei ramo tetave tee rupive, Poder Ejecutivo oguenohene ha oi­ kuaaukántemava'era. Mokoive Cámara hemiandu joavy ramo pe mbotovepaite rehe, upe leira ndaikatúi ojehecha jeyvo upe arype.

ARTÍCULO 210• Jehecha pya'e rehegua Poder Ejecutivo ikatu ojerure ojehecha pya'e hagua petei leira ombohasáva Congreso-pe. Upéicharo, pe Cámara ojererahauka haguépe, oñepyruva'era ohecha treinta ára mboyve, ha Cámara Revisora upéicha avei ojapóva'era treinta ára ouvéva ohasa mboyve. Umíva umi arapa'ume noñembotovéi ramo, pe leiragui oiko léi. Poder Ejecu­ tivo ikatu avei ojerure ojehecha pya'e hagua petei leira omoguahe rire Cámara-perna, téra oimeraeva ára ojehe­ cha aja hína. Ko'aicharo, pe arapa'u oñepyruta ojepapa ojejerure hague guive. Peteiteiva Cámara mbohapy vo­ régui mokoi voto rupi, ikatu ohejarei, oimeraeva árape, leira jehecha pya'e, ha upéicharo, upete guive, ojapyhy jey hembiapo jepiveguaichaite. Periódo legislativo or­ dinario-pe, Poder Ejecutivo ikatu ojerure Congreso-pe ojehecha pya'e hagua mbohapy leira peve ha ikatu avei Cámara omoñepyruva mbohapy vare ári mokoi voto ru­ pive, omoinge jehechapya'épe ambue leira.

ARTÍCULO 211• Oñemboajéva ijehegui rehegua Petei leira oikéva oimeraeva Cámara-pe ha oñemoneima aty hi'arapeguápe, ohasáva'era Cámara Revisora-pe, kóva ahecha ha oguerojevyva'era katuete mbohapy jasy mbo­ yve. Upéicha rire ha pe Cámara de origen myenonde­ hára omomarandu rire ramo, kuatia rupi ambue Cáma­ ra myenondehárape, upéva he'iséta Cámara Revisora omoneimaha, ha ombohasántemava'era Poder Ejecuti­ vo-pe omboaje ha oikuaauka hagua. Pe arapu'a oje'éva ndojepapamoai 21 de diciembre guive 1'. de marzo peve. Cámara Revisora ikatu oguenohe upe leira aty hi'arape-

gua oúvape oñepyruva 1'. de marzo, ijáma guive chupe upe mbohapy jasy, ikatu'yva ohove, pa'ume.

ARTÍCULO 212· Jehejarei rehegua Poder Ejecutivo ikatu ohekyi jey Congreso-gui umni leira oguerahaukava'ekue téra he'iuka ohejareiha, ha opyta­ rei niméi rire Cámara oñemoñepyru haguépe omonei jepéma ra'e.

ARTÍCULO 213· Ñemboaje ha jekuaauka rehegua Léi ndoporojopyi noñemboajéi ha ndokuaaukái aja. Po­ der Ejecutivo nombyajéi ha ndoikuaaukái ramo he'ihái­ cha ko Leiguasúpe, Congreso myenondehára téra Cámara de Diputado myenondehára, oguenohe ha opikuaauká­ ntemava'era.

ARTÍCULO 214· Ñe'e ojeporútava rehegua Ñe'ejoaju ojeporútava oñemoneivo umi léi ha'e: «Teta Paraguái Congreso omonei léi rekoetépe». Ojekuaauka hagua katu oje'eva'era: «Tojeguereko República léiro, to­ jekuaauka ha toñemboguapy Registro Oficial-pe».

ARTÍCULO 215· Tembiapo aty'ípe ñembohasa rehegua Mokoive Cámara, tetave tee rupive, ikatu oheja umi aty'i­ vépe ohecha hagua umi leira, tembiapoukapy ha temian­ du mombe'ura. Tetave tee'y rupi ikatu ohekyi umi aty'ígui, toi oiháicha, ne'ira ramo ha'ekuéra omoneitéra ombotove, umi tembiapo. Ndaikatúi ojehejávo aty'ípe aheja hagua teta Presupuesto guasu, código-kuéra, ñe'ejekopyty ambue teta ndive, impuesto rehegua leira ha militar-ku'éra ñe- ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA 101

mbohekora, umi Estado pokatukuéra rehe oñe'eva ha umi oñepyrüva tetayguakuéra ñemongu'e rupi.

ARTÍCULO 216· Presupuesto guasu Teta rehegua Teta Presupuesto guasu rehegua leira, omoguaheva'era Poder Ejecutivo 1'. de Setiembre ohasa mboyve, ha Con­ greso omboykéva'era omboykéva omotenonde potávo upe leira jehecha. Ojejapóva'era pete1 aty'ive mokoive Cámara-guigua, ohachava'erava ha hemiandu rehe­ ve, ombohasa mokoive Cámara-pe sesenta ára mbo­ yve. Oguahevo umi tembiechakue, Cámara de Diputado oñepyrüva'era omba'apo hese, aty 01mbahápe ipype­ guakuéra, ha ombohasámava'era ambue Cámara pe quince ára mboyve. Cámara de Senadores oguereko upéva upe arapa'ünte avei ohecha hagua pe proyecto ha umi ñe­ moambue ojapóva hese Cámara de Diputado, ha ohecha pora ramo, opytáma léi ramo. Nda'upéichai ramo, ohasa jeyva'era ambue Cámara-pe ikatu haguaicha ojehecha umi oñembotoveva'ekue añoiténte ha diez ára mboyve omohu'ava'era hembiapo ha ojapo pe artículo 207 ha'i­ háicha, inciso 1, 2 ha 3-pe. Ko'a mba'e ojapóva'era diez ára mboyve. Umi arapa'ü ko'ápe oñemo1va opa vove, opáma ha umi oñembotove'yva'ekue ojeguerekóta ku oñemone1va ramoguáicha. Umi Cámara ikatu, mbohapy vorégui mokoi 01 haguéicha voto rupi, ombotovepaite leira ombohasáva Poder Ejecutivo.

ARTÍCULO 217• Presupuesto ojeporúva'erava rehegua Sapy'ánte Poder Ejecutivo nomoguahei mba'e ramo Poder Legislativo-pe, arapa'ü upevara 01vape, Presu­ puesto guasura teta rehegua, téra upéva oñemboto-

véramo artículo kóva mboyve he'iháicha, upéichar6 ojeporu jeynteva'era Presupuesto upe arype ojeporúva voi hína.

Pehengue III . Congreso pegua Comisión Permanente rehegua

ARTÍCULO 218· lpypeguakuéra rehegua Quince ára omohu'a mboyve hembiapokuéra peteiteiva Cámara oiporavóva'era, tetave tee rupive, Congreso pe­ gua Comisión Permanente-ra: seis Senador tee ha mbo­ hapy pyruhara, avei doce Diputado tee ha sei pyruhara. Ko comisión kóva omba'apóva'era Congreso pytu'u aja. ljatyvove ko'a Comisión Permanente omoiva'era im­ yakahara ambue muruvicha hyepype guara ha upéva oñemomaranduúva'era pokatukuéra Estado-peguápe, kuatia rupive.

ARTÍCULO 219· Hembiapora rehegua Congreso pegua Comisión Permanente rembiapora ha'e: Oñangareko tojejapo Leiguasu ha leikuéra he'íva; Ombosako'i ñembohekora ijupe guara; Ohenói Cámara-kuérape ijaty hagua ha omoi tekoteveva Congreso rembiapo oñepyr0 haguáicha hi'árape; 4 Ohenói ha ombosako'i aty hi'ara'yme guarava mokoivéva Cámara-pe ko Leiguasu he'iháicha;

s Omonei, Congréso opytu'u aja, teta Rendoguataguasúpe oho sapy'a hagua ambue tetare, he'iháicha ko Leiguasúpe; ha 6 Umi ambue tembiapora oiva ko Leiguasúpe.

ARTÍCULO 220 • Tembiapokue mombe'u paha rehegua Congreso pegua Comisión Permanente, omoguahe­ vo hu'ame hembiapo, omombe'úva'era hembiapokue poteiteiva Cámara pe ha oykekóva'era ojapo téra oja­ poukáva'ekue.

Pehengue 1v • Diputado-kuéra Cámara rehegua

ARTÍCULO 221 · lpypegua rehegua Diputado Cámara ha'e Departamento réra pegua kuéra oiha. Oguerekóta mbovyvéro ochenta ipypegua teéva ha ochenta pyruhara, ojeporavóva'ekue peteiteiva Departa­ mento-háre. Táva Paraguay oguerekóta avei herapegua upe Cámara-pe. Mayma departamento orekóta petei Diputado teeténte jepe ha petei ipyruhara. Tribunal Su­ perior de Justicia Electoral, jeporavo oiko mboyve, ha ojehechakuaávo poravohára retakue peteiteiva departa­ mento-pe he'íta mboy diputado-pa oguerekóta peteitei departamento-pe. Léi ikatu ohupi Diputado retakue, he­ tavévo avei poravoharakuéra. Diputado tee ha ipyruhara ramo ojeiko hagua tekoteve ha'e paraguayo tee ha veinticinco ary ombotyva'ekue.

ARTÍCULO 222 • Diputado Cámara añoite rembiapora rehegua Diputado Cámara añoiténte ojapokuaáva ha'e ko'a mba'e: 1 Omoñepyru leira jehecha Departamento ha Municipio­ kuéra rehegua; 2 Omoi téra opropone tembijokuái opaite Poder pegua, he'iháicha ko Leiguasu tera leikuéra; 3 Omonei omoinge hagua ipo tekuái departamento-ha rupi guápe téra municipalidad-guápe; ha 4 Ambue tembiapo ko Leiguasu omoiva chupe guara añónte.

Pehengue v • Senador-kuéra Cámara rehegua

ARTÍCULO 223 · lpypegua rehegua Senador-kuéra Cámara-pe oita cuarenta y cinco ipype­ gua teéva, mbovyvéro, ha treinta pyruhára, ojeporavóva voto rupive tetapy tuichakue javeve. Léi ikatúta ohupi senador-kuéra retakue, hetavévo avei poravoharakuéra. Senador ramo ojeiko hagua tekoteve ha'e paraguayo tee, treinta y cinco ary ombotyva'ekue.

ARTÍCULO 224 • Cámara de Senadores añoite rembiapora rehegua Senador-kuéra Cámara mante ojapokuaáva ha'e ko'a mba'e: 1 Omoñepyru jehecha oñemoi hagua léi omoneiva ñe'e­ me'e tetanguéra ojapóva;

2 Omonei policía ha militar-kuéra ojupive hagua igrádo-pe coronel téra ijojaha guive, ha comisario principal guive poi icía-pe; 3 Omonei oñemoi hagua teta remimondo teta ambue rupi guara; 4 Omoi téra ombohape Juez-ra ha tembijokuái mayma ko Leiguasúpe he'iháicha; s Omonei militar-kuéra jeho ha iñeime ambue tetame ha upéicha avei pytaguáva oi hagua ñane retame; 6 Omonei oñemoi hagua Banco Central sambyhyharakuéra; 7 Omonei oñemoi hagua sambyyhára paraguayo-va umi tembiapoha teta mba'e ñondivévape; ha s Ambue tembiapora omoiva ko Leiguasu chupe guara añónte.

Pehengue v1 • Juicio Político rehegua

ARTÍCULO 225 · Aporeko rehegua Teta Rendotaguasu, Ministro-kuéra Poder Ejecutivo pe­ gua, Corte Suprema de Justicia pegua, Fiscal General del Estado, Tetaygua pysyrohára, Contraloría General de la República, Sub-Contralor ha umi Tribunal Superior de Justicia Electoral pegua, oikekuaa juicio político-pe ndojapói ramo hekópe hembiapora, hembiapo vai ramo oiko aja mburuvicha ramo, ha oimeháichagua tembiapo vaikue rehe. Tembiapo vaikue oikuaaukáva'era Cámara de Diputado, ipypeguakuéragui mbohapy vorégui mokoi

voto rupive. Cámara de Senadores katu ojapóva'era jui­ cio político, ipypeguakuéragui mbohapy vorégui mokoi voto rupive avei, ha ojuhu ramo hembiapo vaiha, omo­ ngúi ha ombohasa hembiapo vai rechaukaha justicia ordinaria-pe.

Moakaha II

Pehengue I Poder Ejecutivo rehegua

Presidente de la República ha Vicepresidente rehegua

ARTÍCULO 226 · lmboguata rehegua Poder Ejecutivo omboguata Teta Rendotaguasu.

ARTÍCULO 227 · Vicepresidente rehegua Teta oguerekóva'era peteiTendota'ive oipyrúva'era Presi­ dente pe opaite mba'e ha'e ojapóvape, ku ndaikatúi jave, téra ipore'y sapy'a ramo téra ojepyta ramo hese'y.

ARTÍCULO 228 · Tekoteveva rehegua Teta sambyhyhára, Presidente téra Vicepresidente ramo ojeiko hagua, oñekoteve: 1 Paraguayo tee va'era; 2 Ombotymava'era treinta y cinco áño; ha 3 Ndaipóriva'era mba'eve ojokóva iderecho-kuéra, político ha tetaygua háicha guáva.

ARTÍCULO 229 · Are pukukue rehegua Presidente ha Vicepresidente hi'aréva'era tetasame cin­ co ary, ikatuve'ymava ojepyso, 15 de Agosto jeporavo guasu oiko rire guive ha ndaikatuvéima mba'eveichavéro ojehupi jey. Vicepresidente ikatu ojeporavo Presidentera, oheja rire ramo ijapyka séi jasy oiko mboyve jepora­ vo guasu. Presidente 01mava'ekue dóse jasy ijapykápe ndaikatúi ojeporavóvo Vice-Presidentera.

ARTÍCULO 230 · Jeporavo rehegua Teta sambyhyhára Presidente ha Vicepresidente-pe oipo­ ravova'era tetaygua'ete voi, voto retave rupi,jevota guasu oikóvape, noventa ára guive ciento veinte peve ohupity mboyve teta sambyhyha oñemyengovia hagua.

ARTÍCULO 231 · Tetasame jejupi'y rehegua Sapy'ánte, Presidente ha Vicepresidente ndojapyhyi ramo tetasa pe ára ojupiva'erahápe hikuái, ko Leiguasú­ pe 01háicha, téra ojehejarei rire ramo jeporavo guasu, pe Presidente oñemyengoviatahína ohejáva'era tetasa Cor­ te Suprema de Justicia myenondehára pópe, omboguata hagua teta rekove, oiko peve tetasa ñembohasa; upe aja ohejáne hembiapo tee justicia rehegua.

ARTÍCULO 232 • Tetasa japyhy rehegua Presidente ha Vicepresidente ojapyhyva'era tetasa Congreso rovake, ome'evo iñe'e omboaje va'eraha he­ kopete ha tetarayhúpe tetasa jejapyhyha árape, Congre-

so-ygua retakue tekoteveva ndohupytyi ramo aty teera, ojapyhyne hikuái Corte Suprema de Justicia rovake.

ARTÍCULO 233 · Pore'y rehegua Presidente, teta myenondehára téra ipyruhára, ndikatúi osevo tetapygui omomarandu'yre Congreso ha Cor­ te Suprema de Justicia-pe. lpore'y ipukútaro cinco ára, ome'emanteva'era chupe permiso Senador-kuéra Cámara. Cámara-kuéra opytu'u aja katu, ombokatúva'era chupe Comisión Permanente Poder Legislativo pegua. Mba'e­ veichavéro ndaikatúi ipore'y jojávo tetagui Presidente ha Vicepresidente.

ARTÍCULO 234 · Teta Sambyhyha'y rehegua Sapy'ánte oime ramo ojokóva ichupe téra ipore'y ramo, Presidente-pe omyengoviáva'era Vicepresiden­ te, ha ipore'y ramo avei kóva, Senado pegua Presidente oisambyhyva'era teta, yro Cámara de Diputado myeno­ ndehára téra Corte Suprema de Justicia peguáva, ko'ápe oñembohysyi háicha. Vicepresidente ojeporavóva'ekue omyengoviáne Presidente-pe, kóva oguapy rire téra oguapy mboyve, tetasa opyta rei ramo, ha ogueroguatáne teta ohupity peve ára oguejy hagua oiháicha Leiguasúpe. Vicepresidente ipore'yete ramo mbohapy ary jave ojupi haguépe, oñehenóiva'era jeporavoguasura ojehupi hag ua hekoviara noventa ára ohasa mboyve. lpore'y ramo mokoi ary ombopaha mboyve hembiapo, Congreso oi­ poravóva'era hekoviara tetave tee voto rupive, ha petei ojupíva'era opa peve umi ára ñeime pukukue apykápe.

ARTÍCULO 235 • lkatu'yha rehegua Ndaikatúi oñekuave'e teta Rendotaguasura ha teta re­ ndota'ivera, ko'ava: 1 Ministro-kuéra Poder Ejecutivo pegua, Vice-Ministro téra subsecretario-kuéra ha umi tembijokuái ha'eichaguakué­ ra umi Estado-pe guara oñemba'apoha myenondehára, upéicha avei Congreso pegúava, gerente tera admi­ nistrador entidad henda petei meme'yva rehegua, umi mba'apoha teta viru ijehegui oiporúva, poguype'ymegua, umi teta ambnue téra heta teta ndive oñemba'apoha, umi Empresa teta viru hetaveha pegua; 2 Juez-kuéra ha umi Ministro público pegua; 3 Tavaygua pysyrohára, República Contralor General ha Sub-contralor General, Consejo de la Magistratura pegua ha Tribunal Superior de Justicia Electoral pegua-kuéra; 4 Umi omohenondéva mba'apoha paraguáiva téra ambue teta mba'éva omboguatáva Estado rembiapopy téra oguerekóva ipoguype teta rembiapoukapy yro oguerúva Estado-pe hemikoteve; s Opaite omohenondéva Tupa'andu rehegua tembiapo; 6 Gobernador ha Intendente Municipal-kuéra; 1 Militar hapolicía tembiapo teépe oiva, ndaha'éi ramo umi ohasámava'ekue retiro-pe petei ary jeporavo guasu oiko mboyve; s Opáichagua momaranduhapave járakuéra yro ijára joyvy; 9 Presidente rekoiru ha ipariente aguinguéra, oi ramo te­ tasame oiko jave jeporavoguasu, ha avei oi rire ramo ary ohasa va'ekuépe jeporavo mboyve.

Umi ikatu'yha oñembohysyiva tapykueve número 1, 2, 3 ha 6-pe, ikatúva'era jepe oheja ramo ijapyka seis meses­ nte jepe jeporavo guasu oiko mboyve, ndaha'éi ramo Vicepresidente ñemoira inandiete jave ijapyka.

ARTÍCULO 236 · lkatu'yha Leiguasu contra-pe oñese rupi rehegua Umi mburuvicha militartéra partiku ojapóva golpe de Es­ tado, téra oporomopu'ava mboka reheve téra 01meháicha ombyai hagua tekora omo1va'ekue ko Leiguasu, ha upéi­ cha rupi ojapyhyva tetasa República Presidente ramo, Vicepresidente ramo, Poder Ejecutivo pegua Ministro ramo, téra mando militar-pe oficial guasu ramo, opyta ndaikatuvéivo ojupi cargo público-pe mokoi periodo constitucional aja ha upéva ojehecha'yre gueteri mba'épa ikatu ohupity hembiapo vaikuére.

ARTÍCULO 237 · Ojogueraha'yva rehegua República Presidente ha Vicepresidente ndaikatúi omba'a­ po ambue hendápe taha'e Estado téra particular-pe guara, hepyre téra rei, 01aja mburuvicháro. Ndaikatúi avei omba'a­ po comercio-pe, industria-pe ni iprofesión teépe. Ha'ekuéra omo1mbaitéva'era ijehegui 01 aja pukukue mburuvicháro.

ARTÍCULO 238 · República Presidente rembiapora tee ha hembiapora katu rehegua Olva República Presidente ramo oguereko ko'a tembia­ pora tee ha tembiapora katu: 1 Orrepresenta Estado-pe ha oisambyhy teta rembiapo tuicháicha;

2 Omoañete ha'e voi ha omoañeteuka opavavépe ko Lei­ guasu ha ambue leikuéra; 3 Ko Leiguasu ohechaukaháicha oike ambue-kuéra léi apó­ pe, omboaje ha oikuaauka, ombohape ha oñangareko imoañetére; 4 Ombotove tuichakuére téra ipeheme léi oseva Congreso­ gui, ha omombe'u mba'érepa; s Oguenohe Decreto tekoteveva ha omofirma ondive Mi­ nistro upe tema pegua, ikatu hagua ovale; 6 Omoi ha omongúi ijeheguieténte Ministro-kuéra Poder Ejecutivo pegua, República Procurador General, ha ambue­ kuéra Estado rembijokuái, noiméima guive léi ombohape ambue háicha ko'ava ñemoi; 1 Oguereko ipoguype teta joajuha ambuekuéra teta nd ive. Sapy'ánte okáguio oi ramo jejopy, ha omonei rire chupe Congreso, odeclarakuaa Estado de Defensa Nacional téra ojapo jekopyty py'aguapyra. Ombohape ha ombojoja ñe'e ambue teta ndive tratado rupive. Omboaje ipu'aka mayma mburuvicha teta ambuekuéra rérape oñemboúva­ pe ha omonei cónsul-kuérape omba'apo hagua ko tetame. Senado omonei ramo chupe omoi embajador-kuérape; s Omombe'u Congreso-pe, oñepyrüvo jepi atyrysyi, mba'e mba'épa ojapóra'e Poder Ejecutivo ha mba'éichapa oi teta tuichaháicha ha mba'épa ojejapose; 9 Ha'e Fuerzas Armadas ruvichavete, ikatu'yre péva oguero­ va avave akare. Léi ombohape háicha, omoitekora militar­ kuérape, omongu'e chupekuéra, ha omohenda. ljehegui omoi ha omongúi Fuerza Pública ruvichakuérape. Orno­ henda ha ombohape teta oñepysyro hagua tekoteve ramo.

ljehegui ome'e grado militar Teniente Coronel ha imbo­ jojaha peve, ha Senado ñemonei rupi upe rire guáva; 10 Ohejarei téra omyengovia jehekojopy omoiva Juez ha Tribunal-kuéra, léi ombohapeháicha ha ohendu rire mba'épa he'i Corte Suprema de Justicia; Ohenói Congreso-pe, ijaty hagua hi'arape'y, oimeraeva Cámara-pe téra mokoivépe, ikatu hagua ava ohecha upe ojejeruréva chupe, ha upéva pevénte; Opropone Congreso-pe leira, ha ikatu voi omyage ije­ hecha, Leiguasúpe oiháicha; Omono'ouka viru Estado mba'éva ha omohenda omboha­ peháicha teta Presupuesto General ha leikuéra; ha upéva omombe'uva'era katuete Congreso-pe cada año; 14 Ombosako'i ha opresenta Congreso Cámara-kuérape, proyecto de Presupuesto Anual tetame guarava; 1s Omoañete mayma tembiapoukapy omoiva mburuvi­ chakuéra oguapyva ko Leiguasu rupi; ha 16 Opavaite tembiapopyrava, katueteguáva ha ikatúva, omoiva ko Leiguasu.

ARTÍCULO 239 · República Vicepresidente rembiapopyra katuete ha ikatúva rehegua Oiva República Vicepresidente ramo oguereko ko'a tembiapopyra katuete guáva ha avei ikatúva ojapo: 1 Omohendague pya'e pora República Presidente-pe um i caso ko Leiguasu ohechaukahápe;

2 Oho Presidente rérape tetapyre téra okápe, ha'e ornando ramo chupe, ha umícha jave opaite mba'e he'íva ha ojapó­ va ojererekóva'era ijokuaihára ojapo ramo guáicha; ha 3 Oparticipa Ministro-kuéra atype ha oñangareko, ha orno­ henda tembiapo Poder Ejecutivo ha Poder Legislativo jegueraha para reheguáva.

Pehengue 11 • Ministro-kuéra ha ljaty rehegua

ARTÍCULO 240 · Tembiapora tee rehegua Poder Ejecutivo Ministro-kuéra pópe oñemoi opavaite teta mba'eapopy, ha'ekuéra omyaka ha ombohapéva'era; mbovypa oiva'era ha hembiapo teeranguéra oine léipe. lpore'y sapy'a javéro omyendaguéva'era chupekuéra um i Vice-Ministro upepegua.

ARTÍCULO 241 · Tekoteveva, tekojogueraha'y ha jepoko'y rehegua Ojeiko hagua Ministro ramo oñekoteve umi mba'e Di­ putado-rame ojejeruréva. Tembiapo ojogueraha'yva hembiapo ndive oima voi ha umíva ha'e Presidente de la República ikatu'yva ojapo, ndaha'éi ramo ñeporo­ mbo'e. Ndaikatúi ojepoko ilibertáre, ndaha'éi ramo umi oñembohysyiva parlamentario-kuérape guaraicha.

ARTÍCULO 242 · Ministro-kuéra rembiapo tee ha hembiapo katu rehegua Ministro-kuéra omyaka administración iministériope, ha upe guive, presidente poguype ha iñe'ere, omongu'e ha ojapo hembiapora tee. Opaite mba'e ambue ndive ojapó-

114 ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA

va rehe oguereko responsabilidad jojápe pora. Ary jevy­ jevy javeve omo1va'era Presidente pópe hembiapokue rysyi ha upéva ojekuaaukáva'era Congreso pe.

ARTÍCULO 243 · Ministro aty ha hembiapora tee ha hembiapora katu rehegua Presidente ñehenói rupive, ijaty Ministro-kuéra conse­ jo-pe, ombojo'e hagua tembiapo, omboguata Gobierno política ha oguenohe oñondivepa tembiapora. Upe Consejo rembiaporava ha'e: Ohendu opaite mba'e teta remikoteve, Presidente omboguejyva hesakuéra renondépe, oñemongu'e oñon­ divepa, ha ohecha umi proyecto oñembohasáva'era Con­ greso-pe; Oikuaauka ñerenohe rupi, sapy'a py'a hembiapoukapy­ kuéra.

Pehengue III . República Procuraduría General rehegua

ARTÍCULO 244 · 01va pype rehegua República Procuraduría General 01 procurador General ha ambuekuéra teta rembijokuái léi he'íva pópe.

ARTÍCULO 245 · Tekotevevakuéra ha imo1 rehegua Procurador General oguerekóva'era opaite oñekoteveva Fiscal General del Estado ramo ojeiko hagua. Ohupi ha omongúi chupe tera Rendotaguasu. Umi ikatu'yha oñemo1va'era léipe. ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA 115

ARTÍCULO 246• Tembiapora tee ha tembiapora katu rehegua Procurador General Rembiapora tee ha hembiapora katu ha'e: 1 Oñemoi teta rérape ha oipysyro opaite mba'e teta mba'é­ va, taha'e Justicia rupive téra okápe chugui; 2 Ome'e hemiandu umi léi hesaka'yhápe, ojejerure ramo chupe; 3 Oipytyvo léi ñemyesakame Administración Pública pe tuicha háicha; 4 Ambuekuéra tembiapo léi ombohapéva.

Moakaha III Pehengue I Poder Judicial rehegua

Opaichagua disposición rehegua

ARTÍCULO 247· Tembiapora tee ha ipypegua rehegua Poder Judicial ha'e ko Leiguasu ñangarekoha. Omoñe'e ha omyesaka, ombo'aje ha omboajeuka. Justicia ñembo­ guata oi Poder Judicial pópe ha kóva oisambyhy Corte Suprema de Justicia, Tribunal ha Juzgado-kuéra, omohe­ ndaháicha ko Leiguasu ha ambue léi.

ARTÍCULO 248· Poder Judicial ku'e jeheguiete rehegua Poder Judicial omboguatáva'era hembiapo ijeheguiete. Ha'e añoite ikatu omyesaka oi jave ñontende'y. Mba'e­ veichavéro ambue Poder-pegua, yro ambue teta rembi-

116 ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA

jokuaikuéra, ndaikatúi ome'e ijupe tembiapo justicia mba'éva, nome'ei añete ramo chupekuéra ko Leiguasu; ndaikatúi omomyi jey umi proceso opáma va'ekue, téra ojoko umi oguatáva hína, téra omoingue ipo juicio oi­ kóvape. Ko'a mba'e ojapóro opytáva'era oiko'yva ramo guáicha. Ko'ava ndopokói mohendaha particular ikatúva ojapóre derecho privado ryepype, léipe he'iháicha ojea­ segura hagua pysyro ha ñemohenda oporombojáva. Umi oipurúva hendape'y Poder Judicial-pe ha Juez-kuérape, ndaikatumo'avéima omba'apo Estado pe guara cinco ary pukukue; ho'áne avei hi'arikuéra castigo léipe oiva.

ARTÍCULO 249 · Viru poru jehegui rehegua Poder Judicial oku'e ijeheguiete viru reheguápe. Oñe­ moiva'era chupe guara Presupuesto de la Nación-pe namboyvyvéiva'era sagui mbohapy (3%) Administración Central-pe guaragui. Congreso omoneiva'era Poder Judi­ cial presupuesto, ha Contraloría General de la República omañáva'era viru porúre.

ARTÍCULO 250 · Ñe'eme'e rehegua Oñepyruvo hembiapo, Corte Suprema de Justicia pegua Ministro-kuéra oñe'eme'eva'era Congreso rovake. Umi Tribunal ha Juzgado peguakuéra katu ojapóva'era Corte Suprema de Justicia rovake.

ARTÍCULO 251 · Juez-kuéra moi rehegua Mayma Juez oiva tribunal ha juzgado-kuérape ha'éva'era Corte Suprema de Justicia remimoingue; upevara Con­ greso de la Magistratura omoguahene chupe mbohapy candidato ichuguikuéra oñemoi hagua petei. ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA 117

ARTÍCULO 252 · Juez-kuéra ñemongui'y rehegua Juez-kuéra ndaikatúi oñemonguívo imba'apohágui agua­ he mboyve ára ahejáva'eraha. Ha'ete voi momonei ramo, ndaikatúi ojererovávo ni oñembopokatuvévo. Oñemoi chupe cinco ary raicha, oñemoiha ára guive. Umi juez oñemoañete ramo mokoi periodo pukukue, ndaikatu­ véima oñemongu'e ohupity'y mboyve edad oheja hagua imba'apoha, he'iháicha Corte Suprema de Justicia.

ARTÍCULO 253 · Juez jeprocesa ha jeity rehegua Juez-kuéra ojeprocesa ha oñemongúi hembiapo vai jave ha ndojapói ramo hekópe hembiapo tee, léipe oiháicha, upéicha he'ir6 petei Jurado upevara oñemoiva. Ko Jurado­ pe oiva'era mokoi Corte Suprema-ygua; mokoi Consejo de la Magistratura pegua, mokoi Senador ha mokoi Di­ putado, ko'a irundy tapykuevegua ñe'engárava'era. Léipe oine mba'éichapa omboguatáva'era hembiapo ko Jurado ojeprocesáva juez-kuérape.

ARTÍCULO 254 · lkatu'yva rehegua Juez-kuéra, oi aja pukukue hembiapópe, ndaikatúi ogue­ reko ambue tembiapo tetameguáva téra tetamegua'y, oje­ hepyme'eva yr6 reínteva, ndaha'éi ramo ñeporombo'épe ha arandukuaa rekápe. Ndaikatúi avei omba'apo mba'e ñemúme, mba'e apópe tera profesión, téra omba'apo mba'evéichagua política-pe; ndaikatúi avei omyenonde petei temimoi Estado mba'éva téra imba'e'yva.

118 ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA

ARTÍCULO 255 · Jepoko'y rehegua Mba'evéichagua Juez ndaikatúi ojehova'api yro oñepo­ randu chupe tribunal-pe hembiapo rehegua he'íva rehe; ndaikatúi avei ojepoko hekosa'yre, ndojejuhúi mba'e ramo chupe ojapo javete mba'evai ikatúvara upévare oñemonambi. Upéicha ojehúro, oñeñangarekoukava'era hese hógape, osekuaa'yre upégui, pya'e oñemomara­ nduka Corte Suprema de Justicia-pe, ha oñemoguahe kuatiakuéra hesegua juez upevara oivape.

ARTÍCULO 256 · Juicio apo rehegua Juicio ikatu ojejapo ñe'e rupi ha opavave renondépe upéi­ cha ikatuha he'i ramo léi. Mayma Juez rembiapoukapy aseva oñemopuendávera Leiguasu ha leikuéra he'ívare. lkatu oje'e oje'eséva juez he'íva rehe. Mba'apo rehegua proceso ojejapóva'era ñe'e rupive ha oñemboguata pya'e petei juez pópe meme.

ARTÍCULO 257 • Tekoteveha oñepytyvó justicia rembiapo regegua lnstitución-Kuéra Estado-pegua ojapóva'era léi he'íva ha mayma omba'apóva ichupe oipytyvova'erajusticia-pe ikatúva guivépe, omoañete hagua hembiapo.

Pehengue II . Corte Suprema de Justicia rehegua

ARTÍCULO 258 · lpypegua ha oñekoteveva rehegua Corte Suprema de Justicia oguereko nueve miembro. Oñe'organiza Sala peteiteime, ha umíva apytégui petei

Leiguasu rehegua va'era. lpa'ugui oiporavóva'era cada año ipresidentera. lpypeguakuéra oñehenoi va'era Ministro ramo. Ojeiko hagua Ministro ramo Corte Suprema de Jus­ ticia-pe oñekoteve: Paraguayo teéva'era, ombotymava'era treinta y cinco año, oguerekóva'era título universitario Doctor Derecho pegua ha ojekuaáva'era imba'époraha. Upéicha avei, omba'apo añote va'era ra'e iprofesiónpe, mba'apóvo magistratura Judicialpe téra ombo'évo univer­ sidadpe léikuéra rehegua, diez año pukukue, ko'a tembiapo ikatu omboguata jojapára'e yro peteitei.

ARTÍCULO 259 · Tembiapora tee ha tembiapora katu rehegua Corte Suprema de Justicia rembiapora ko'ava: 1 Omyenonde Poder Judicial rembiapo ha he'i mba'épa ojejapóva'era petei tembiapo nahesakai jave máva Juez pópepa opytáva'era petei tembiapo; Ha'e voi ojapo irreglamentora ombohasa ary rasa peteiteivo hembiapokue rehegua marandu Ejecutivo-pe ha Poder Legislativo-pe, ha mba'éichapa oT ha mba'épa oikoteve justicia tetamegua; Ohecha ha oresolve mba'épa ojejapóva'era apite mba'e jerure tapiaguávape, he'íháicha léi; Ohecha ha he'i oikóva'era oñepyr0hápe voi, umi hábeas corpus, ombyai'yre ojoko'yre pokatu ogueredóva ambue juez ha tribunal-kuéra; s Ohecha ha he'íva'era, oime ramo oho'yva Leiguasu-re; Ojecha ha he'í oikóva'era, oime ramo ojeruréva ojehe­ jarei hagua sentencia, léi ohechaukaháicha; Oipe'a hembiapohágui sapy'arei ramo guara, tetave tee

rupi, umi juez ojeprocesávape, ojo'e peve mba'épa oikóta chuguikuéra; s Oguereko hesápe umi Instituto mávape ojejopyha he­ mbiapo vaikuére; 9 Ohecha ha omohendáva'era jekopyty'y oiva Poder Eje­ cutivo ha tekuái departamento-kuéra rupigua, ha ko'ava ndojokopytyiro avei municipio-kuéra ndive; ha 10 Opaite mba'é omoiva Leiguasu ha leikuéra oimevéva.

ARTÍCULO 260 · Sala Contitucional rembiapo tee ha rembiapo katu rehegua Sala Constitucional rembiapora ha'e do'ava: 1 Ohecha ha he'íva'era mamópa umi léi ha opave tembia­ poukapy ndohói ko Leiguasúre ha he'íva'era umícha ramo ndaikatuiha ojeporu maymáva tembipoukapy oiva ko Leiguasu cóntrape; pe Sala he'íva ovaléta upe caso peguarante; ha 2 He'ívaera umi Juez rembiapoukapy ikatu'ymava opyta rei ohópa Leiguasúre ha ndaupéichai ramo he'íva'era opytareíha. Aporeko ikatu oñepytyru Sala Constitucional-pe ha sapy'ánte oimeraeva instancia-pe ha upéicha ramo oñe­ moguaheva'era Corte-pe kuatiakuéra hesegua.

ARTÍCULO 261 · Ministro-kuéra Corte Suprema de Justicia pegua ñemongúi rehegua Ministro-kuéra Corte Suprema de Justicia pegua ikatu oñemongúi juicio político rupi mante. Ha'ekuéra oheja va'era imba'apoha omboty vove setenta y cinco ary. ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA 121

Pehengue m • Magistratura Consejo rehegua ARTÍCULO 262 · lpypegua rehegua Magistratura Consejo-pe oi: 1 Petei Corte Suprema de Justicia pegua, ha'e omoiva; 2 Petei Poder Ejecutivo pegua; 3 Petei Senador ha petei Diputado, Cámara-kuéra omoiva; 4 Mokoí ñe'engára' omoiva iñirunguéra voto rupi; s Petei mbo'ehára Facultad de Derecho Univesidad Na­ cional peguáva, ojeporavo va'ekue voto rupi iñirunguéra mo'ehára apytégui; ha 6 Petei mbo'hára umi Facultad de Derecho, omboguatámava veinte ary hembiapópe, Universidad privada-kuéra pegua, ojeporavóva voto rupi, iñirunguéra mbo'ehára apytégui.

Leipe he'íne mba'éichapa oiko va'era ko'a jeporavo.

ARTÍCULO 263 · Oñekoteveva ha tembiapo arekue rehegua Magistratura Consejo-pe oñeime hagua oñekoteve; Pa­ raguayo tee va'era. Ombotymava'era treinta y cinco ary oguerekóva'era titulo ñe'engaraha, ha 1o ary aja pukukue omba'apómava'era ra'e profesión-pe, téra Magistratura Judicialpe; téra ombo'e ra'e leikuéra rehegua Universidad­ pe; ko'a tembiapo ojapóva'era ra'e oñondivepa, peteitei téra ojoapykueripa. Mbohapy ary oiva'era hembiapópe ha ndaikatúi oje­ poko hesekuéra umi Corte Suprema de Justicia peguáicha avei. Léi he'íva'era umi tembiapokuaa'y hesekuéra guáva.

ARTÍCULO 264 • Tembiapora tee ha tembiapora katu rehegua Magistratura Consejo oguereko hembiapora tee ha he­ mbiapora katu ramo: 1 Oiporavo mbohapy candidato Corte Suprema de Justi­ ciape guara, ahecha para rire ikatupuryha ha opaite mé­ rito oguerekóva, ha ombohasa Cámara de Senadorepe, omonei hagua, petei ñe'eme Poder Ejucutivo ndive; 2 Ombohasa Corte Suprema de Justicia-pe ohechapora rire avei ikatupyrykue ha imeritokuéra, mbohapy candidato réra oñemoiva'era peteitei Tribunal ivépe, Juzgádope ha Fiscalíape; 3 Omoihekora ha'ete voi; ha 4 Opaite oimevéva, ko Leiguasu ha ambue lei kuéra omoiva.

ARTÍCULO 265 · Tribunal de Cuenta ha ambue Magistratura ha temimoi pytyvoranguéra rehegua Oñemoi Tribunal de Cuentas; léipe oiva'era ipypegua ha hembiapora rehegua. Mba'éicha va'erapa ha mba'éichapa omba'apova'era ambueve Magistratura Judicial ha orga­ nismo ipytyvoharakuéra, ha upéicha avei Escuela Judicial, léipe oiva'era.

Pehengue 1v . Ministerio Público rehegua

ARTÍCULO 266 · lpypeguakuéra hembiapora rehegua Ministerio Público omyengovia tetaygua atype, órganos jurisdiccionales del Estado renondépe, ha omba'apo ije-

hegui ojapopa para hagua hembiapora tee ha hembia­ pora katu. Omyenonde Fiscal General del Estado ha umi agente Fiscal ojehechaukaháicha léipe.

ARTÍCULO 267 · Tekoteveva rehegua Ojeiko hagua Fiscal General del Estado ramo oñekoteve; taha'e Paraguayo teete, treinta y cinco ary ombotyva'ekue, taha'e ñe'engára (abogado), omba'apo añete ra'e ipro­ fesión-pe téra Poder Judicia-pe, téra ombo'éra'e Uni­ vesidad-pe leikuéra rehegua cinco ary pukukuénte jepe; Ko'a tembiapo ikatu omboguata ra'e ojojapa, peteitei téra ojoapykuéri. Umi Poder Judicial peguáichante avei oime ikatu'yha ojepoko hesekuéra ha umi ikatu'yva ojapo.

ARTÍCULO 268 · Tembiapora tee ha tembiapora katu rehegua Ministerio Público rembiapora tee ha hembiapora katu, ha'e: 1 Oñangareko oñemboaje hagua derecho ha garantía-kué­ ra ko Leiguasu pegua; 2 Omboguata acción penal público oipysyro hagua teta ha tetaygua mba'erekoeta, tekoha ha opaite mba'e oseva chugui, upéicha avei derecho oguerekóva ypykuéra aty; Omboguata acción penal natekotevei hápe oñemoñepyru ambue hendágui, ikatu ramo jepe avei juez téra tribunal ojapo upéva ijehegui, léi he'i háicha; Ojerure marandu umi funcionario público-pe ojapo añete hagua hembiapo; ha s Ambueve léi omoiva.

ARTÍCULO 269 • Jeporavo ha jeiko arekue rehegua Fiscal General del Estado ndaikatúi oñemongúi hendágui cinco ary aja pukukue, ha ikatu ojeporavo jey. Poder Eje­ cutivo omoi chupe, petei ñe'eme Senado ndive, mbohapy candidato ombohasáva Magistratura Consejo apytégui.

ARTÍCULO 270 · Agente Fiscal-Kuéra rehegua Umi Agente Fiscal oñemoi Juez-kuéra oñemoiháicha ha Leiguasu he'iháicha. Hi'are hembiapópe ha ikatu oñe­ mongúi juez-kuéraicha.Upéicha avei oi umi ikatu'yva ijapo ha ndaikatúi avei ojepoko hesekuéra, umi Poder Judicial peguáichante avei.

ARTÍCULO 271 · Cargo jejapyhy rehegua Fiscal General del Estado ojapóva'era iñe'eme'e Senado rovake ha umi Agente Fiscal-kuéra katu Corte Suprema de Justicia rovake.

ARTÍCULO 272 · Policía Judicial rehegua Léi ikatu omoi petei Policía Judicial omba'apova'era Poder Judicial poguype, oipytyvo hagua ministerio pú­ blico-pe.

Pehengue v • Justicia Electoral rehegua

ARTÍCULO 273 · lkatúva ojapo rehegua Ñehenói, jehuzga, ñemohenda, ñesambyhy, ñemaña ha ñangareko, maymáva tembiapo jeporavora rehegua, ta- ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA 125

ha'e jeporavoguasu tetapype, departamento ha municipio háre, ha umi derecho ha título taicha ojeporavóva'ekue oguerekóva, umíva oimbaite Justicia Electoral poguype añoite. Oi avei ipoguype umi tetaygua remiandu oúva ñeporandu guasukuégui; upéicha avei jeporavo ha emo­ ngu'e Partido ha Movimiento político-kuéra rehegua.

ARTÍCULO 274 · Ñemoimba rehegua Justicia Elctoral-pe oi Tribunal Superior de Justicia Electoral, umi Juzgado-kuéra, umi Fiscalía ha avei umi léi remimoimby; léi avei omohendáva'era hekora ha hembiapora.

ARTÍCULO 275 · Tribunal Superior de Justicia Electoral rehegua Tribunal Superior de Justicia Electoral oguerekóta mbo­ hapy miembro oñemoitava ha ikatútava oñemongúi umi Corte Suprema de Justicia-pe guáichante avei. Tribunal Superior de Justicia Electoral-pe oñeime ha­ gua oñeikoteve: Paraguayo teéva'era, ombotymava'era treinta y cinco ary, oguerekóva'era título universitario doctor derecho pegua ha ojekuaáva'era imba'eporaha. Upéicha avei omba'apo añeteva'erara'e iprofesión-pe, omba'apóvo Magistratura Judicial-pe téra ombo'évo universidad-pe leikuéra rehegua, diez año pukukue. Ko'a tembiapo ikatu omboguata jojapára'e yro peteitei. Léi he'íva'era mba'éicharopa ikatúta hembiapoukapy ojegueraha ohecha hagua Corte Suprema, ha omohenda hagua mbykyveháicha.

Moakaha rv • Ambue organismo-kuéra Estado pegua rehegua

Pehengue I Tetaygua pysyr6ha rehegua

ARTÍCULO 276 · Tetaygua pysyr6ha rehegua Tetaygua pysyroha ha'e petei Parlamento rembijokuái oguerekóva hembiapora apytépe derecho humano ñe­ pysyro, tetayguakuéra jerure ñehendu ha hembipotáre ñeñangareko. Mba'evéicharo ndaikatúi ojapo Juez-kuéra rembiapo tee ha mburuvichakuéra rembiapo tee.

ARTÍCULO 277 • Ta'e ae, ñemoi ha ñemoingúi rehegua Tetaygua Pysyroha omba'apo ha'e ae ha ndaikatúi oñe­ mongúivo oimeháicha rei. lñemoi ojapo Diputado-kuéra Cámara, mbohapy vorégui mokoi voto rupive, oipora­ vokuévo mbohapy candidato apytégui; ko'avape oikua­ ve'eva'era Senado ha oita cinco ary hembiapópe ojoja haguáicha Parlamentario-kuéra jeporavo árare. lkatu ojehupijey ha ikatu oñemongúi avei hembiapo vaíro ijapykápe; upevara ojeporúta aporeko juicio político-pe guara oiva ko Leiguasúpe.

ARTÍCULO 278 · Oñekoteveva, jogueraha'y ha jepokuaa'y rehegua Tetaygua Pysyroha oguerekóva'era umi ojejeruréva Di­ putado-rame, hembiapo ndojoguerahái ambue tembiapo ndive ha ndaikatúi ojepoko hese, umi juez-icha avei. Oi aja ijapykápe ndaikatúi oguereko ambue tembiapo Está­ do-pe guara ha ndoikéva'erai política partidaria-pe.

ARTÍCULO 279 · Tembiapora tee ha tembiapora katu rehegua Tetaygua Pysyroha oguereko ko'a tembiapora tee ha ko'a tembiapora katu: 1 Ohendu ha oikuaareka mba'evai apokue, ñemombe'u ha jerurekuéra derecho humano rehegua ha ambueve mba'e ko Leiguasu ha léi omoiva; 2 Ojerure mburuvichakuérape, iguyrépe ha yvateveguápe, policía ha maymáva ñangarekohápe, marandu oikoteveva ikatu haguáicha ojapo porave hembiapo; ndaikatúi oñe­ ñomívo chugui mba'eve. lkatu oike opa rupi, oima guive denuncia tekoteveva omysaka, ha ikatu avei ojapo umi mba'e ijehegui, oi'yre denuncia; 3 Ogueroyro tetapyre oi ramo mba'e vai ojejapova'ekue derecho humano contra-pe; 4 Omombe'u ñavo ary hembiapokue mokoive Cámara Con­ greso peguápe; s Ojapo ha omosarambi marandu derecho humano rehe­ gua, oi ramo ha'e ohechaháicha, mba'e oikoteveva teta jehechakuaa; ha 6 Maymave mba'e léipe oje'éva.

ARTÍCULO 280 · Tembiapora tee rehegua Léipe oiva'era hembiapora ikatu haguáicha iñañete, ha ikatu avei oñemoi pysyrohára Departamento ha Muni­ cipio-pe.

Pehengue II . Contraloría General de la República rehegua

ARTÍCULO 281 · Heko, hetakue ha oi arekue rehegua Contraloría General de la República omañáva'era a mba'éichapa oñemboguata tembiapo, teta, Departamen­ to ha Municipio-kuéra viru rehegua, Leiguasu ha ambue­ kuéra léipe he'iháicha. Oku'e ijeheguite hembiapo ha iviru porúpe. Contraloría mboguata oi petei contralor ha subcontralor pópe; ko'ava ha'éva'era Paraguayo teete, treinta ary ombotyva'ekue, ha ojegraduava'ekue Derecho téra Ciencias Económicas, Administrativa téra Contable­ pe. Mokoivévape omoi Cámara de Diputado, teta tee ru­ pive, mbohapy candidato omoiva Cámara de Senadores apytégui, teta tee rupive avei. Oi hembiapópe cinco ary pukukue, ha upéva ndojojáiva'era teta Rendotaguasu ñeime pukukuére, ha ikatu oive ambue cinco ary, Se­ nador ha Diputadokuéra upéicha omonei ramo. Oi aja pukukue ndaikatúi oñemongúi, ndaha'éiro hembiapovai ha hembiapo tee mboguata vaikuére.

ARTÍCULO 282 · Mombe'u ha jehechakue remiandu rehegua Teta Rendotaguasu ha'e rupi Estado mboguata myakahá­ ra, omoéjuaheva'era Contra lo ría-pe irundy jasy ary pyahu oñepyru haguépe, mba'éichapa ojeporúra'e Presupuesto ary ohasava'ekuépe. Cuatro jasy uperireguápe Contraloría omoguaheva'era Congreso-pe imombe'u ha ijehechakue remiandu, ohesa'yijo hagua peteiteiva Camara-kuéra.

ARTÍCULO 283 • Tembiapora tee ha tembiapora katu rehegua Contralor General de la República rembiapora ko'ava: 1 Oguereko hesápe opaite herekopy Estado mba'éva, moimbure región pegua téra departamento pegua mba'é­ va, municipalidad, Banco Central ha ambuekuéra Banco del Estado yro Estado omoiha iviru; umi imoimbyre ijeheguite oku'éva, umi iviru teéva ha empresa Estado mba'éva yro katu iviru omoiha mba'éva; 2 Omaña mba'éichapa ojeporu ha oñemohu'a Presupuesto Guasu Tetamegua; 3 Omaña mba'éichapa ojeporu ha oñemohu'a umi moimby­ rekuéra presupuesto oñemboysyiva punto 1-pe; avei ohe­ sa'yijo kuatia oiha iviru ha imba'erekopy; 4 Omaña mba'éichapa omoi kuatiáre viru rehegua umi em­ presa téra moimbyre heta teta mba'éva oihápe Estado viru, iñe'eme'enguéra he'iháicha; s Ojerure tomombe'u hembiapokue mayma tekove yro herekopy opaichaguáva, omomba'apóva viru yro servi­ cio Estado peguáva; avei moimbyre región peguáva, De­ partamento peguávape, ha municipio-kuérape, ha ko'ava omoiva'era katuete ipópe mayma kuatia ha tembiapokue rechaukaha oikoteveva; 6 Ohendu ñe'eme'e umi Estado-pe omba'apóvagui imba'e­ rekopy rehegua; oñongatu ko'ava; ha he'i ojokupytypa iñemombe'u ohejakuevogua hembiapo ndive; 7 Omoguahe justicia ha Poder Ejecutivo-pe mayma te­ mbiapo vai ha'e oikuaáva hembiapo tee omboguatávo; ho'a vaikuaa avei chupe umi mba'e hendape'y ojapó-

va temimo1nguéra ipoguype 01va, sapy'ánte ha'e voi ndojapófro hekopete hembiapora; ha s Umi ambue tembiapora omo1va ko Leiguasu ha ambue leikuéra.

ARTÍCULO 284 • Jepoko'y, ikatu'yva ha ñemongúi rehegua Umi juez-chaiténte avei, contralor-kuéra rehe ndaikatúi ojepoko, ha ndaidatúi oguereko ambue tembiapo. Oñe­ mongúitaro katu ojejapóva'era juicio político he'i háicha.

Pehengue III. Banca Central del Estado rehegua

ARTÍCULO 285 · Heko hembiapora tee ha hembiapora katu rehegua Oñemo1 pete1 Banco Central Estado mba'éva, aporekópe ha'evéva. Ha'e mante ikatu ojapo teta viru; ha economía ñemboguata Gobierno ojapóva ryepype, oike ambue­ kuéra organismo técnico Estado pegua ndive, ombohape hagua viru ñemboguata, iporuka ha iñemu rehegua; ha'e responsable imboguata ha imongakuaa rehe, añangare­ kóvo hepyreko tapia haguáre.

ARTÍCULO 286 · lkatu'yva rehegua Banca Central del Estado ndaikatúi ojapo: 1 Oiporuka viru Estado rembiapóre ojepaga hagua oi'yre presupuesto-pe; ikatúta: A Orne\'> voive sapy'ara viru upe arype guara impuesto­ kuére ijatyva; ESTADO YTA HA IÑORGANIZACIÓN REHEGUA 131

B Oúro pete1 jehasa asy guasu tetapype, Poder Ejecutivo he'i ramo upéicha ha Cámara de Senadores omone1 ramo. 2 Ojapo mba'evéichagua jekupyty, tembiapora téra temiko­ tevera oporombojuavyva, máva rehegua mba'apoha ha mo1mbyre omba'apo jojáva pete1 mba'épe rehegua; 3 Omba'apo máva ndive ha temimo1nguekuéra ndive oi­ ke'yva teta viru rekópe, tera mo1mbyre viru ñemongu'era apegua téra ambue teta mba'éva.

ARTÍCULO 287 · ljoaju reko ha iñemongu'e rehegua Léipe 01ne mba'éichapa oñemohenda ha omba'apó­ va'era Banca Central del Estado, ombohapeháicha ko Leiguasu. Banca Central omo1va'era Poder Ejecutivo ha Congreso Nacional pópe hembiapotee ñemboguata re­ hegua marandu.

Tepysa 111 Estado de Excepción rehegua

ARTÍCULO 288 · Kuaapyra, mba'éicharopa, ipukukue ha arapa'unguéra rehegua Oiko ramo ñorairo ambue teta ndive, ojedeclara téra ojedeclara'yva, téra oiko ramo sarambiguasu tetapype ombyaikuaáva Leiguasúpe téra institución ha'e omoivape, upéicharo Congreso téra Poder Ejecutivo odeclarakuaa Estado de Excepción, ohupityva tetapype tuichakue ja­ veve yro petei vorénte, hi'arekuépe ndaikatúiva ohasa sesenta ára hetave ramo. Oiméro ra'e odeclara Poder Ejecutivo, Congreso upéva ikatu omonei yro mbotove cuarenta y ocho aravo ohasa mboyve. Upe sesenta ára pukukue ikatúta ojepysove ambue treinta ára rysyi peve, mokoivéva Cámara upéicha ha'i ramo tetave tee rupive. Congreso ndaijatyi aja, Poder Ejecutivo ikatu omoi petei jey, Estado de Excepción ndaipukuveiva'era treinta áragui, ha katu tekoteveta omoi upéi Congreso-pe rembiechara umi ocho ára oúvape, omonei téra ombotove hagua; ijaty hagua upevaraite léi voi ohenói Congreso-pe. Decreto téra léi oñemoiha Estado de Excepción, omombe'úva'era mba'érepa oñemoi, araka'e pevépa oita, mamo pevépa ohupyty tetapype, ha mba'e derecho rehepa opoko. Oi aja pukukue Estado de Excepción, Poder Ejecutivo ikatúva ojapo, Decreto peteitei rupive, ha'e: Oñemo­ nambi umi tekove oñembojáva hese oikeha oimeraeva um i mba'épe, ojereraha petei hendágui ambue hendápe tetapype, ha ndojehejái ojejapo aty ha ñeñandukapa-

guasu. Opaite ko'aicharo, tapicha oñembojaha umi mba'e, ikatúta osese ramo ose ko tetagui. Poder Ejecutivo py'ae omombe'úva'era Corte Suprema de Justicia-pe umi oñembokotyva Estado de Excepción rupi, mamópa oñembokoty, téra mamópa ojeguerahára'e, ikatu haguáicha Juez-kuéra oho ohecha. Umi oñemonambíva Estado de Excepción-rupi oje­ guerekóva'era vai tenda hesai ha ipotihápe, ndaha'éiva mba'e vai apohakuérape guarava, yro ojehejáve'era ho­ gaitépe. Ojeguererováva katu oñemoiva'era umi ojeikoha rupi ha oi katu'yha rupi mba'asy. Estado de Excepción ñemoi ndopokova'erai umi Poder del Estado rembiapo teére ha ndohejareiva'erai Leiguasu he'íva, tenonderaite Habeas Corpus ñemoañete. Congreso, tetave tee rupive, ikatu omopu'a Estado de Excepción, ohechakuaa ramo ndaiporiveimaha mba'érapa oi hagua. Opa rire Estado de Excepción, Poder Ejecutivo omo­ mbe'úva'era Congreso-pe, cinco ára ohasa mboyve, mayma ojapóva'ekue upéva oi aja.

Tepysa IV Leiguasu ñembopyahu ha iñemyatyro rehegua

ARTÍCULO 289 · Ñembopyahu rehegua Ko Leiguasu ikatúta oñembopyahu diez ary oñemboa­ je haguépe. Ojerurekuaa oñembopyahu hagua, irundy vorégui pete1 léi apohakuéra 01meraeva Cámara pegua, teta Rendotaguasu, yro treinta mil poravohára, omo1 ramo héra kuatiáre upevara. Ojekuaauka hagua teko­ teveha oñembopyahu omo-ne1va'era katuete mbohapy vorégui mokoi tetave tee rupi mokoivéva Cámara pegua. Ojekuaauka rire tekoteveha oñembopyahu, Tribunal Superior de Justicia Electoral ohenó1va'era jeporavora tetapype, ciento ochenta ára mboyve oñembojo'a'yre jeporavo ambue ndive. Teta Atyguasupave Mo1mbahára retakue ndaikatúi ohasávo Congreso pegua retakuégui. Léipe he'íne mba'eichaguápa ojeporavova'era ha umi mba'e ko'ava ojapokuaa'yva. Convencional-kuéra rehe ndaikatúi ojepoko umi Congreso peguaichaiténte avei. Oñemoañete vove Leiguasu pyahu, upete guive oñe­ mboaje ijeheguiete.

ARTÍCULO 290 · Ñemyatyr6 rehegua Ohasa rire mbohapy ary ko Leiguasu oñemboaje hague, ikatúma oñemyatyro ojerure ramo irundy vorégui pete1 (25%) léi apoharakuéra oimeraeva Cámara pegua, teta Rendotaguasu, téra treinta mil poravohára, kuatia rupi­ ve. Opaite ñemyatyro hagua tekoteve oñemone1 Cáma­ ra oñemoñepyru haguépe, tetave tee rupive. Upe rire, tekoteveta upeichaite avei ojejapo ambue Cámara-pe.

Oimeraeva Cámara pe ndojehupytyi ramo tetave teko­ teveva, ojeguerekóta oñembotovéva ramo upe ñemya­ tyro ha ndaikatumo'avéima ojehecha petei ary ohasa mboyve. Omonei rire ñemyatyro mokoivéva cámara, oñemoguaheva'era haipyre ipyahúva Tribunal Superior de Justicia Electoral-pe, ikatu haguáicha ciento ochenta ára ohasa mboyve, oñehenói tetaygua oiko hagua petei ñeporanduguasu. Upépe oñemonei ramo, upe ñemyatyro oñemoneima ha opytaitéma Leiguasúpe. Oñembotove ramo katu ndaikatuvéima ojepoko jey upe púnto upé­ vare mbohapy ary mboyve. Ndaikatúi ojeporu apore­ ko' oñemoiva ñemyatyrora, ñembopyahura mante, umi oñeñe'ehápe mba'éichapa oikóva'era mburuvichakuéra jeporavo, iñemoi, hi'arekueha hembiapora katu rehegua, maymáva pokatu Estado pegua-kuérape, téra umi oje'éva moakaha r, n, m ha rv, tepysa n, parte r-pe rehegua.

ARTÍCULO 291 · Teta Atyuguasupave moimbahára pokatu rehegua Teta Atyguasupave Moimbahára noñasaingói ambuekuéra pokatu oimava rehe. Omba'apo pukukue ñembopyahu téra ñemyatyro apópe, upévante ojapóva'era, ambue mba'épe oike'yre. Noñemomba'éva'erai umi Estado pegua Poka­ tukuéra rembiaporare, ha ndaikatúi omongúi mburuvi­ chakuérape, omombykyve téra oipysove hi'are pukukue.

Tepysa V Temimoi ipahapegua ha sapy'agua

ARTÍCULO 1 Ko Leiguasu kóva ovale ko ára guive. Oñemboaje ijehe­ gui opávo ko ára. Aporeko ojeporúva'ekue ko Leiguasu apópe, iñemo1 ha ikuaauka, ha tembiapoukapy ipype­ gua, ndaikatuvéima ojehecha jey ha oñemoambue, nda­ ha'éima guive ñembopyahu téra ñemyatyro aporekópe. Leiguasu añemo1va'ekue 1967-pe Agosto 25-ramo, ha ñemyatyro oikova'ekue 1977-pe, ojepe'aitéma jepénte oikova'era gueteri ko título-pe he'iháicha.

ARTÍCULO 2 Teta Rendotaguasu, Congreso ha Corte Suprema de Jus­ ticia Presidente ome'eva'era iñe'e ojapo ha ojapoukata­ ha ko Leiguasu he'íva, teta atyguasu pave mo1mbahára rovake 1992-pe junio 20-ramo.

ARTÍCULO 3 República Presidente, Senador ha Diputado-kuéra oho­ véta hese pete1te1va hembiapópe, mburuvichakuéra oje­ poravóva 1993-pe ojupi peve. Hembiapora tee ha hem­ biapora katúne opaite he'íva ko Leiguasu Presidentepe guara, Congreso pegua kuérape guara. Upe Congreso ndaikatúi oñemohendague. Ojupi peve Senador ha Di­ putado-kuéra ojeporavóva 1993-pe, tembiapo léi oñemo1 hagua oikóne ohechau-kaháicha umi artículo 154 guive 167 peve, Leiguasu 1967-pe guarépe.

ARTÍCULO 4 Jeporavoguasu oikótava ojehupi hagua Republica Presi­ dente, Vicepresidente, Senador ha Diputado-kuéra, Go­ bernador ha Junta Departamental peguakuéra oikóva'era ojejapopaite petei árape omoiva'erava Tribunal Electoral Paraguaipegua, Abril 15 ára ha mayo 15 arapa'ume, 1993- pe. Ko'a mburuvicha oguapyva'era Agosto 15 ramo 1993- pe, ndaha'éima guive Parlamentario-kuéra, oguapytava Julio 1 guive upe arype.

ARTÍCULO 5 Ambuekuéra mburuvicha ha opaite tembijokuaikuéra omboguatavéva'era ohóvo hembiapo ohupity peve ára ose hagua, oheja haguéicha Leiguasu 1967-pe guare, ha oguahevo upe ára ne'ira ramo oñemoi hekoviaranguéra, omba'apovéva'era ohóvo oike peve ipyruha. Ha'ekuéra ikatu oñemohendague, ambue tembijokuái ha Juez-kué­ ra rupi, oñemoiva sapy'amiraicha ha ohechauka háicha Leiguasu 1967-pe guare. Umi péicha ojehupíva hi'aréne hikuái ojeporavo peve hekoviaranguéra, he'iháicha ko Leiguasu kóva. Upéicha avei omba'apovéva'era ohóvo Contralor General ha Sub Contralor, oñemoi meve heko­ viara, ohechaukaháicha artículo 281 ko Leiguasu pegua.

ARTÍCULO 6 Oiko mboyve jeporavoguasu voto rupive teta tuichakuére, 1993-pe, oiporavo hagua República Presidente, Senador, Diputado, Gobernador ha Junta Departamental peguakué­ ra, ojeporúta umi organismo electoral-kuéra ko'ága oiva voihína: Junta Electoral Central, Junta Electoral Secciona! ha Tribunal Electoral-kuéra. Ko'ava oku'éta Código Elec­ toral he'iháicha noirima guive ko Leiguasu contra-pe.

ARTÍCULO 7 Teta rembijokuái ha Juez-kuéra ñemoi oikoteveva jehe­ charae Congreso téra oimeraeva Cámara-pe, téra omye­ nonde hagua tembiapo pyahu omoiva ko Leiguasu, yro katu imohenda iñambue ramo Leiguasu 1967-pe gua­ re omoiva'ekuégui, ndaikatúi ojejapóvo ojupi mboyve mburuvichakuéra ojeporavóva 1993-pe, ndaha'éi ramo umi artículo 9, kóva ko título-pegua ohechaukáva.

ARTÍCULO 8 Juez-kuéra oñemoneiva hembiaporame ohechaukaháicha kóva ko Leiguasu, opytáma okuive'y hagua, he'iháicha vore mokoiha artículo 252-pe «Juez-kuéra ñemongui'y rehegua», mokoi jeyha oñemonei hague guive.

ARTÍCULO 9 Umi Juez-kuérape ohaka'i'ótava ha hembiapokuerakue ohesa'yijótava ojeporavóva'era peteiteiha peteitei pokatukuéra ñekuave'e rupi, sesenta ára ohasa mboyve ko Leiguasu kóva osehague. Noñemoiri aja pukukue Consejo de la Magistratura, ipypeguakuéra oikéva'era ipype, petei mbo'ehára, cada Facultad de Derecho-pe­ gua Consejo Directivo kuave'e rupi. Kóva ko Jurado-pe oñembohasáva'era ahecha ha ohaka'i'o hagua denun­ cia oiva guive ko'agaite Corte Suprema de Justicia-pe. Nosei aja pukukue upe léi upéva, ovalénte he'íva rehe­ gua Ley 879/ 81, «Código de Organización Judicial». Jurado de Enjuiciamiento de Magistrado oñemoiva kóva ko artículo rupi, hi'aréne ijapykápe léi oseva upe­ vara he'iháicha.

ARTÍCULO 10 • Procurador General oñemo1'y aja, umi Tembijokuái om­ ba'apovahína ko'ága upépe, hembiapora katúne artículo 246 he'ihaichaite.

ARTÍCULO 11 · Ose mboyve léi omohendáva Departamento ñemboguata, umi Gobernador ha Junda Departamental ojeporavóva, oku'éta ko Leiguasu he'íháichante. Umi Delegado de Gobierno ko'ága 01vahína ha umi 01va'ekue upéva upe apykápe, 1991 ha 1992 aja, ndaikatúi ojeporavo go­ bernador-ra ni Diputado-ra jeporavo guasu oikótavape 1993 arype. Ose mboyve léi omohendáva departamen­ to ñemboguata, Junta Departamental-kuéra oguerekóta mbovyvér6 siete miembro ha hetavér6 veintiún miembro. Tribunal Electoral Paraguaipegua he'íva'era mboy miem­ bro-pa oguerekóta umi Junta Departamental; upevara omañáva'era tetaygua oporoporavokuaáva retakue umi pete1te1va departamento-háre.

ARTÍCULO 12 • Ogakuéra 01hápe ko'ága umi Delegación de Gobierno ohasa ijeheguite, Gobierno Departamental akare ha opytáma imba'eraite ohepyme'e'yre mba'eve hese.

ARTÍCULO 13 · Oguaher6 primero de Octubre de 1992 ha umi Departa­ mento «Chaco» ha «Nueva Asunción» ne'frar6 gueteri oñemohenda jeporavora, mokoive Diputado imba'éva ojeporavóta Colegio Electoral Departamento-pe. Pre­ sidente Hayes, Boquerón ha Alto Paraguaipegua rupi; ojehecháva'era upevara poravohára tetaygua retakue umi Departamento-pe.

ARTÍCULO 14 • Senador vitalicio reko ohupity República Presidente-ro oivape oñemoañetévo ko Leiguasu ha ndohupityi avave ha'e mboyve guarépe.

ARTÍCULO 15 · Oiko mboyve aja pukukue ambue Teta Atuguasupave Moimahára, maymáva oiva'ekuépe kóva ko Constituyente­ pe, oje'eva'era «Ciudadano Convencional».

ARTÍCULO 16 · Mba'ekuéra herekopy ojoguáva'ekue Convención ha umi oñeme'e reíva'ekue chupe, ohasapa Poder Legislativo-pe ohepyme'e'yre mba'eve.

ARTÍCULO 17 · Banco Central del Paraguáipe ojeheja ha upépe oñeñan­ garekóva'era hese, opaichagua kuatia, diario ha acta-kué­ ra oseva'ekue atyguasu ha Comisión Redactora-gui, Poder Legislativo rérape. Upépe oita kuatia ose meve Léi he'íva oñembohasapa hagua Archivo Nacional-pe.

ARTÍCULO 18 · Poder Ejecutivo oguenoheukáva'era Estado rérape ko Leiguasu 10.000 ejemplares; castellano ha guara­ níme. Nahesakai ramo guaraníme imbohasapyre, oje­ hechava'era haipy castellano-pe. Tetarekombo'e rupi oñehesa'yijova'era ko Leiguasu.

ARTÍCULO 19 · Hesaka hagua mamoite pevépa oguahe ko Leiguasu he'íva jeporavo jo'áre, oñemoinge avei kóva ko periodo constitucional maymáva Estado pokatúpe oguapyvape guara. TEMIMOT IPAHAPEGUA HA SAPY'AGUA 141

ARTÍCULO 20 • Teta Atuguasupave Moimbahára omotenondéva ha ipytyvoharakuéra, omboguapyva'era héra Leiguasu hai­ pyre tenondeguáre. Convención Acta pahaitegua oñe­ moañete ha ojehaihápe ko Leiguasu ipukukue javeve rehe avei, omboguapyva'era héra Convención Nacional Constituyente Motenondehára ha ipytyvoharakuéra. Umi Convencional omboguapyséva héra avei upe acta-pe, ika­ tu ojapo ha upéicha oi hagua petei documento añónte, opytava'era Poder Legislativo-pe oñeñangareko hagua hese. lñañetéma ko Leiguasu. Henohembyre Teta Aygua­ supave Moimbahára koty mba'apohágui, Junio 20 jave 1992-pe, teta Paraguái tavaguasu, táva Paraguaype.

142 TEMIMOT IPAHAPEGUA HA SAPY'AGUA